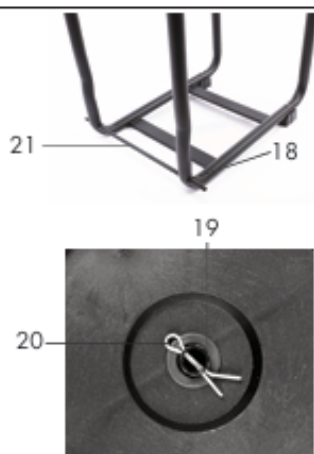


VENOM

power of quality



VN 025

A**B****C**

1. INSTRUKCJA ORYGINALNA PL
2. NÁVOD CZ
3. ANLEITUNG DE
4. HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU
5. NÁVOD SK



ROZDRABNIACZ ELEKTRYCZNY VN 025

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Wyprodukowano w ChRL

Wprowadzenie

Gratulacje z okazji zakupu nowego urządzenia. Wybierając je, zdecydowałeś się na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się dokładnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem i przeznaczeniem podanym w instrukcji. Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, a w razie przekazania urządzenia osobie trzeciej – przekazaj jej również całą dokumentację.

Przeznaczenie

Rozdrabniarka przeznaczona jest do rozdrabniania materiałów włóknistych i pochodzenia drzewnego, takich jak przycięte żywopłoty i gałęzie drzew, konary, kora oraz szyszki. Każde inne zastosowanie, które nie zostało wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia rozdrabniarki i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Należy pamiętać, że pomimo zastosowania środków bezpieczeństwa w konstrukcji urządzenia oraz dodatkowych zabezpieczeń, nadal istnieje pewne ryzyko. Dotyczy to w szczególności rozdrabniania żywopłotów różanych lub innych kolczastych krzewów. **Nie wolno wrzucać do rozdrabniarki kamieni, szkła, metalu, kości, plastiku ani tkanin.**

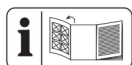
Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki oraz obrażenia lub szkody wyrządzone osobom trzecim. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwej obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego – nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Opis ogólny

Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Jednostka rozdrabniająca
- Podwozie
- Pojemnik na odpady
- Dwa koła
- Dwie osłony kół
- Zestaw osi kół (1 szt. oś + 4 szt. podkładki + 2 szt. zawlecзки)
- Pięć wkrętów samogwintujących 6x25 mm
- Dwie podpórki z dwoma wkrętami samogwintującymi 5x45 mm
- Klucz imbusowy
- Popychacz
- Śruba regulacyjna (do regulacji płyty tnącej)



Zobacz ilustracje na rozkładanej stronie z przodu.

Przeгляд

1. Osłona koła
2. Koło
3. Podpórka
4. Wyłącznik bezpieczeństwa
5. Śruba regulacyjna
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Uchwyt
8. Lej zasypowy
9. Przełącznik funkcji
10. Przycisk WŁĄCZ
11. Przycisk WYŁĄCZ
12. Przycisk zabezpieczenia przed przeciążeniem
13. Kontrolka zasilania
14. Popychacz
15. Jednostka rozdrabniająca
16. Podwozie
17. Pojemnik na odpady
18. Podkładka wewnętrzna (niewidoczna)
19. Podkładka zewnętrzna (niewidoczna)
20. Zawlecza (niewidoczna)
21. Oś koła
22. Śruba pokryw ostrza
23. Pokrywa ostrza
24. Ostrze walcowe
25. Płyta dociskowa
26. Klucz imbusowy

Opis funkcjonalny

Cichy rozdrabniacz jest wyposażony w mocny silnik, zabezpieczenie przed przeciążeniem oraz blokadę ponownego uruchomienia dla zwiększenia bezpieczeństwa. Do cięcia używany jest system walcowego ostrza, który działa bardzo cicho i automatycznie zasysa materiał do rozdrabniania. Przezroczysty pojemnik na odpady o pojemności 60 litrów ułatwia obsługę odpadów oraz kontrolę ich ilości. Solidne podwozie zapewnia stabilne ustawienie urządzenia oraz dobrą mobilność. Szczegółowy opis funkcji poszczególnych elementów sterujących znajduje się w dalszej części instrukcji.

Dane techniczne

Rozdrabniacz elektryczny

..... VN 025

- Moc znamionowa 2800 W (P40)*
- Napięcie znamionowe ... 230-240 V ~, 50 Hz
- Stopień ochrony IPX4
- Prędkość wałka tnącego 52 obr./min
- Maksymalna grubość gałęzi ..Maks. 42 mm**
- Pojemność pojemnika na odpady Ok. 60 l
- Waga Ok. 22 kg
- Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) 87,6 dB(A); KpA = 3 dB(A)
- Zmierzony poziom mocy akustycznej (LWA) 94,1 dB(A); KwA = 2,84 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej 98 dB(A)

* Ciągły okresowy tryb pracy (20 s pracy – 30 s przerwy)

** Maksymalna grubość gałęzi, którą można rozdrabniać, zależy od rodzaju drewna oraz jakości ciętego materiału.

Dla twardego drewna (np. gałęzie dębu/buku) maksymalna grubość gałęzi, którą można rozdrabniać, jest mniejsza niż dla miękkiego drewna (np. drewno sosnowe/świerkowe).

W przypadku drewna suchego lub z sękami maksymalna grubość cięcia może być również mniejsza.

Poziomy hałas zostały określone zgodnie z procedurą pomiaru hałasu EN ISO 3744:1995 oraz ISO 11094:1991, przy warunkach pracy zgodnych z punktem 50 części B oraz załącznikiem III normy ISO 11094:1991 oraz dyrektywy UE 2000/14/WE.

Wartości hałasu i drgań zostały określone zgodnie z normami i wymogami wymienionymi w deklaracji zgodności.

W trakcie dalszego rozwoju produktu mogą być wprowadzane zmiany techniczne i wizualne bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie wymiary, odniesienia oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji są zatem bez gwarancji.

Roszczenia prawne oparte na niniejszej instrukcji nie mogą być uznawane za ważne.

Niewłaściwe użycie rozdrabniarki może spowodować poważne obrażenia. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi. W razie wątpliwości skonsultuj się z fachowcem. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu i przekaz ją każdemu kolejnemu użytkownikowi, aby informacje w niej zawarte były zawsze dostępne. Należy pamiętać, że użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za wypadek lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.



Środki bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy oraz osoby nieznające instrukcji obsługi. Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec ich zabawie urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.

- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

- Urządzenie nie może być używane na wysokościach powyżej 2000 m n.p.m.

Symbole używane w instrukcji



Symbole ostrzegawcze zawierające informacje dotyczące zapobiegania obrażeniom ciała oraz uszkodzeniom mienia.



Symbol środka ostrożności (wyjaśnienie środka ostrożności zamiast znaku wykrzyknika) zawierający informacje dotyczące zapobiegania szkodom lub uszkodzeniom.



Symbol uwagi zawierający informacje o prawidłowym użytkowaniu urządzenia.

Symbole na rozdrabniaczu



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję



Klasa ochronności II
(podwójna izolacja)



Przeczytaj instrukcję
obsługi



Noś ochronę
słuchu



Noś ochronę oczu



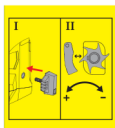
Noś ochronę rąk



Nie wystawiaj
urządzenia na deszcz



Przeznaczone wyłącznie
do użytku w
pomieszczeniach o
zdolności prądowej
instalacji $\geq 100A$ na fazę



Regulacja płyty
dociskowej



Mechanizm blokujący
— zamknięty

Mechanizm blokujący
— otwarty



Uwaga! Wyłącz silnik i
odłącz urządzenie od
zasilania przed
wykonaniem regulacji,
czyszczenia lub w
przypadku, gdy przewód
zasilający jest zaczepiony
lub uszkodzony.



Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo
zranienia przez
obracający się wałek
tnący. Trzymaj ręce i
stopy z dala od leja
zasypowego podczas
pracy rozdrabniarki.



Ostrzeżenie! Ryzyko
porażenia prądem
elektrycznym



Gwarantowany
poziom mocy
akustycznej



Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo odrzutu.

Trzymaj odstęp od leja zasypowego oraz miejsca wyrzutu materiału i nie dopuszczaj innych osób do strefy zagrożenia.



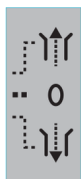
Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego do odpadów komunalnych.



Poczekaj, aż wszystkie elementy maszyny całkowicie się zatrzymają, zanim je dotkniesz.



Nie używaj jako stopnia.



Przełącznik wyboru funkcji:

Pozycja górna: Bieg wsteczny do usuwania zablokowań.

Pozycja środkowa: Brak działania.

Pozycja dolna: Normalna praca – rozdrabnianie.

Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osobom bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy ani osobom nieznającym instrukcji obsługi na korzystanie z maszyny. Dzieci muszą być nadzorowane, aby zapobiec ich zabawie urządzeniem.

- Lokalnie obowiązujące przepisy lub regulaminy mogą określać minimalny wiek do korzystania z rozdrabniarki.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.



Przestrzegaj przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz lokalnych regulacji.



Uwaga! Podczas korzystania z urządzenia przestrzegaj następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby zapobiec porażeniom prądem, ryzyku urazów oraz pożaru:

Przygotowanie:

- Nigdy nie używaj rozdrabniarki w pobliżu innych osób lub zwierząt.
- Podczas korzystania z rozdrabniarki zawsze noś ochronę słuchu i oczu.
- Noś odpowiednią odzież ochronną, taką jak rękawice ochronne, solidne obuwie i długie spodnie. Nie noś luźnych ubrań ani ubrań z wiszącymi sznurkami czy paskami. Nie obsługuj maszyny boso ani w sandałach.
- Używaj rozdrabniarki wyłącznie na otwartej przestrzeni (z dala od ścian i innych sztywnych konstrukcji), na stabilnej i równej powierzchni.
- Nie używaj maszyny na nawierzchni brukowanej lub żwirowej, która mogłaby zostać uszkodzona przez wyrzucany materiał.
- Przed uruchomieniem rozdrabniarki sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby i inne elementy mocujące są dobrze dokręcone. Osłony muszą być prawidłowo zamocowane i sprawne. Wymień wszelkie uszkodzone lub nieczytelne naklejki.
- Przed włączeniem maszyny zawsze sprawdź, czy rozdrabniarka, śruby oraz inne elementy mocujące są dobrze zabezpieczone, a osłony i zabezpieczenia na swoim miejscu. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone części pojedynczo, aby uniknąć wyważenia. Zużyte lub uszkodzone naklejki należy wymienić.
- Utrzymuj źródło zasilania wolne od zanieczyszczeń i nagromadzeń, aby zapobiec uszkodzeniom lub ryzyku pożaru.
- Zawsze zachowuj równowagę, aby mieć pewne oparcie na pochyłościach, oraz chodź, nie biegnij.
- Zawsze przed użyciem sprawdzaj przewody przyłączeniowe i przedłużacze pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu podczas pracy, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU, DOPÓKI NIE ZOSTANIE ODŁĄCZONY OD SIECI.** Nie używaj maszyny, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.

• Ze względów bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.

- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

- Stosuj tylko części zamienne i akcesoria dostarczone lub zalecane przez producenta.

- Używanie części firm trzecich powoduje natychmiastową utratę gwarancji.

- Nie pozostawiaj rozdrabniarki pracującej bez nadzoru i przechowuj ją w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

- Podłączaj rozdrabniarkę wyłącznie do prawidłowo uziemionego źródła zasilania. Upewnij się, że przedłużacz i gniazdko są odpowiednio uziemione.

- Korzystając z przedłużacza na bębnie, zawsze całkowicie rozwijaj przewód.

- Używanie przedłużacza nieodpowiedniego do mocy urządzenia lub uszkodzonego może spowodować ryzyko pożaru oraz porażenia prądem.

- Podczas użytkowania na zewnątrz podłącz rozdrabniarkę do wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie wyzwalania nie większym niż 30 mA.

Praca z urządzeniem:

- Upewnij się, że lejek zasypowy jest pusty przed uruchomieniem rozdrabniarki.

- Trzymaj głowę, włosy i ciało z dala od otworu zasypowego.

- Nie dotykaj niebezpiecznych ruchomych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania i ruchome elementy całkowicie się zatrzymają.

- Korzystając z przedłużacza na bębnie, zawsze całkowicie rozwijaj przewód.

- Używanie przedłużacza nieodpowiedniego do mocy urządzenia lub uszkodzonego może spowodować ryzyko pożaru oraz porażenia prądem.

- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Podczas podawania materiału nigdy nie stój na wyższym poziomie niż podstawa maszyny.

- Nie stój w obszarze wyrzutu materiału podczas pracy maszyny.

- Podczas podawania materiału do maszyny należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić kawałków metalu, kamieni, butelek, puszek ani innych ciał obcych.

- Nigdy nie obsługuj maszyny z uszkodzonymi osłonami ochronnymi, bez urządzeń zabezpieczających (takich jak dołączony pojemnik zbiorczy) ani z uszkodzonym lub zużytym przewodem.
- Przed zamocowaniem lub usunięciem pojemnika zbiorczego wyłącz maszynę.
- Unikaj nienaturalnej postawy. Zawsze utrzymuj równowagę, aby mieć pewne oparcie, zwłaszcza na pochyłościach.
- Nie używaj rozdrabniacza podczas deszczu ani w złych warunkach pogodowych, szczególnie gdy istnieje zagrożenie piorunami. Pracuj w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Nie obsługuj rozdrabniacza, gdy jesteś zmęczony, rozproszony lub pod wpływem alkoholu bądź leków. Zawsze rób przerwę, gdy jej potrzebujesz.
- Wyłącz rozdrabniacz i odłącz wtyczkę w poniższych sytuacjach. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- gdy nie używasz urządzenia,
- podczas transportu lub gdy pozostawiasz je bez nadzoru;
- przed usunięciem zakleszczonego ostrza;
- podczas sprawdzania urządzenia, czyszczenia lub usuwania zatorów;
- podczas wykonywania prac czyszczących, konserwacyjnych lub wymiany akcesoriów;
- przed przenoszeniem lub podnoszeniem rozdrabniacza.
- Nie dopuszczaj do gromadzenia się rozdrobnionego materiału w pobliżu otworu wylotowego. Może to utrudniać prawidłowe wyrzucanie i powodować cofanie się materiału przez podajnik.
Utrzymuj źródło zasilania w czystości, wolne od zanieczyszczeń i nagromadzeń, aby zapobiec uszkodzeniom lub ewentualnemu pożarowi.
- Nie transportuj ani nie przechylaj rozdrabniacza, gdy silnik pracuje.

- Trzymaj ręce, inne części ciała oraz odzież z dala od komory napętniania, kanału wyrzutowego oraz innych ruchomych części.
 - W przypadku zatorów w otworze zasypowym lub wyrzutowym wyłącz silnik i odłącz maszynę od sieci przed usunięciem pozostałego materiału z otworu zasypowego lub kanału wyrzutowego. Upewnij się, że silnik jest wolny od zanieczyszczeń i innych nagromadzeń, aby chronić go przed uszkodzeniem lub ewentualnym pożarem. Pamiętaj, że narzędzie tnące jest również aktywowane po uruchomieniu silnika w maszynie z napędem elektrycznym.
 - Natychmiast wyłącz zasilanie i poczekaj, aż maszyna całkowicie się zatrzyma, jeśli mechanizm tnący uderzy w ciało obce lub jeśli maszyna zacznie wydawać nietypowe dźwięki albo wibrować. Odłącz maszynę od sieci i wykonaj następujące kroki przed ponownym uruchomieniem i obsługą maszyny:
 1. sprawdź uszkodzenia;
 2. wymień lub napraw uszkodzone części;
 3. sprawdź, czy nie ma luźnych elementów i dokręć je.
-  **UWAGA!** Poniżej opisano, jak można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnych obrażeń osób:
- Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne; przestrzegaj instrukcji konserwacji.
 - Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj wyłącznie w podanym zakresie wydajności. Nie używaj maszyn o niskiej mocy do ciężkiej pracy. Nie stosuj urządzenia do celów, do których nie zostało zaprojektowane.
 - Wyłącz rozdrabniacz dopiero wtedy, gdy lejek podajnika jest całkowicie pusty, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zablokowania rozdrabniacza i niemożności jego ponownego uruchomienia.
 - Nie podejmuj się samodzielnej naprawy rozdrabniacza, chyba że posiadasz odpowiednie kwalifikacje. Wszelkie prace nieopisane w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz serwis.
- Bezpieczeństwo elektryczne**
-  **UWAGA!** Poniżej opisano, jak uniknąć wypadków i obrażeń spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym:
- Używaj zabezpieczenia przed napięciem przeznaczonego do mocowania przedłużacza.

- Uszkodzone kable, złącza i wtyczki lub przewody niezgodne ze specyfikacją nie mogą być używane. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Nie dotykaj kabla zasilającego pod żadnym pozorem, dopóki nie wyjmiesz wtyczki z gniazdka.

- Jeśli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa prawidłowo. Uszkodzony przełącznik zawsze naprawiaj w naszym Serwisie.

- Jeśli używasz przedłużacza, musi być on przystosowany do użytku na zewnątrz i posiadać gniazdka zabezpieczone przed zachlapaniem wodą.

Upewnij się, że przekrój kabla przedłużacza nie jest mniejszy niż:

- jeśli jest to przewód gumowy izolowany, zwykły elastyczny przewód polichloroprenowy (oznaczenie kodowe HO5 RN-F);

- jeśli jest to przewód izolowany polichlorkiem winylu, zwykły elastyczny przewód osłonięty polichlorkiem winylu (oznaczenie kodowe HO5 VV-F).

- W przypadku wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Udziel odpowiedniej pomocy poszkodowanym lub zgłoś się po pomoc medyczną.

- Przed każdym użyciem sprawdź kabel zasilający z wtyczką pod kątem uszkodzeń.

Uszkodzony kabel zasilający natychmiast wymień w autoryzowanym serwisie lub u elektryka.

Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.

- Używaj wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku na zewnątrz i odpornych na zachlapanie wodą.

Średnica żył przewodu przedłużacza o długości do 10 m musi wynosić co najmniej $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, a dla kabli dłuższych niż 10 m – $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

Zawsze rozwijaj cały kabel z bębna przed użyciem. Sprawdź kabel pod kątem uszkodzeń.

- Nie wyciągaj wtyczki rozdrabniacza, ciągnąc za kabel.

Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju oraz ostrych krawędzi.

- Trzymaj kabel przedłużacza z dala od ruchomych, niebezpiecznych części, aby uniknąć uszkodzenia kabla, które mogłoby spowodować kontakt z częściami pod napięciem.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie w pomieszczeniach o zdolności prądowej ≥ 100 A na fazę, zasilanych z sieci dystrybucyjnej o napięciu znamionowym 400/230 V. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii, aby to ustalić i upewnić się, że zdolność prądowa na punkcie przyłączenia jest wystarczająca dla urządzenia.



Ostrzeżenie! To narzędzie elektryczne generuje pole elektromagnetyczne podczas pracy. Pole to może wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne w określonych warunkach. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem oraz producentem implantu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



Ostrzeżenie! Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód dostępny u producenta lub jego przedstawicieli.

Ryzyko

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu tego narzędzia elektrycznego wciąż pozostają ryzyka. Poniższe niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku z konstrukcją tego narzędzia:

- a) Rany cięte
- b) Uszkodzenie słuchu, jeśli nie stosuje się odpowiedniej ochrony słuchu
- c) Uszkodzenia zdrowia wynikające z drgań rąk i ramion, jeśli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

Instrukcja montażu

Rozpakowanie

Ostrożnie rozpakuj karton z rozdrabniaczem ogrodowym i sprawdź, czy zestaw jest kompletny. Zużyte materiały opakowaniowe wyrzucić w sposób zgodny z przepisami.

1. Wyjmij rozdrabniacz z opakowania.
2. Wysuń pojemnik zbiorczy (17) z korpusu (16) i wyjmij jednostkę rozdrabniającą (15) oraz akcesoria.
3. Sprawdź kompletność zestawu.

Montaż rozdrabniacza

- B** (1) Przymocuj nóżki podporowe (3) do ramienia korpusu. Przykręć je samogwintującymi śrubami 5 x 45 mm.
- C** (2) Przelóż oś kół (21) przez otwory w podstawie ramy (16) i zabezpiecz ją zewnętrzną podkładką (18) oraz zawleczkami.
- (3) Załóż dwa koła (2) na oś kół (21), następnie umieść zewnętrzną podkładki (19) i zabezpiecz zawleczkami (20).
- (4) Nałóż osłony kół (1) na koła (2), aż usłyszysz wyraźne kliknięcie.
- D** (5) Powoli obracaj śrubę regulacyjną (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz lekkie odgłosy tarcia. Obrót śruby regulacyjnej (5) o pół obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara przybliży wałek tnący do płyty dociskowej o około 0,50 mm.

- (6) Przymocuj jednostkę rozdrabniającą (15) do ramy podstawy (16) za pomocą czterech dołączonych śrub (ST6 x 25 mm), używając śrubokręta krzyżakowego (niedołączonego do zestawu).
- F** (7) Aby włożyć pojemnik zbiorczy (17), odblokuj wyłącznik bezpieczeństwa (4), przesuwając go w pozycję „OFF”.
- (8) Wsuń pojemnik zbiorczy (17) w ramę podstawy (16). Pojemnik można zamontować tylko w jednej pozycji. Zabezpiecz pojemnik zbiorczy (17), przesuwając wyłącznik bezpieczeństwa (4) w pozycję „ON”.

Wskaźnik zasilania

Wskaźnik zasilania (13) zaświeci się, gdy spełnione zostaną wszystkie trzy poniższe warunki:

1. Pojemnik zbiorczy (17) oraz wyłącznik bezpieczeństwa (4) znajdują się w prawidłowej pozycji.
 2. Urządzenie jest podłączone do zasilania sieciowego.
 3. Zabezpieczenie przeciążeniowe nie zostało zadziałane (patrz odpowiednia sekcja).
- Urządzenie nie będzie działać, gdy wskaźnik zasilania (13) jest wyłączony.

Obsługa

Uruchamianie

Przed uruchomieniem rozdrabniacza upewnij się, że jednostka rozdrabniająca (15) jest solidnie przymocowana do korpusu (16), a pojemnik zbiorczy (17) oraz wyłącznik bezpieczeństwa (4) znajdują się na swoich właściwych miejscach.



Rozdrabniacz nie może zostać włączony, dopóki pojemnik zbiorczy (17) oraz wyłącznik bezpieczeństwa (4) nie znajdą się na swoich właściwych miejscach.

Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza



Upewnij się, że napięcie zasilania sieciowego odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej rozdrabniacza.



1. Podłącz kabel zasilający do odpowiedniego gniazdka. Sprawdź, czy zapala się wskaźnik zasilania (13). Upewnij się, że lejek podajnika (8) jest pusty.
2. Aby włączyć tryb ciągły rozdrabniania, naciśnij przełącznik funkcji (9) w dół. Następnie naciśnij przycisk „ON” (10), aby rozpocząć rozdrabnianie materiału. Aby wyłączyć, naciśnij przycisk „OFF” (11).
3. Zawsze przesuń przełącznik funkcji (9) z powrotem do środkowej, neutralnej pozycji.
4. Aby rozpocząć cofanie materiału, naciśnij przełącznik funkcji (9) do góry. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON” (10), aby uruchomić silnik. Zwolnienie przycisku „ON” spowoduje wyłączenie maszyny.



Unikaj szybkiej zmiany kierunku pracy.
Poczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma, zanim ponownie go uruchomisz.

Popychacz

Jeśli drobny rozdrobniony materiał nie jest prawidłowo zasysany, można go docisnąć w lejek (8) za pomocą dociskacza (14). Dociskacz (14) jest bezpiecznie przechowywany w lejku (8).

Opróżnianie pojemnika zbierającego



Nie zwlekaj z opróżnieniem pojemnika zbierającego (17) do ostatniej chwili. Pamiętaj, że pojemnik napętnia się nierównomiernie pod otworem wyrzutowym.



1. Wyłącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”).
2. Odblokuj pojemnik zbiorczy (17), przesuwając wyłącznik bezpieczeństwa (4) do pozycji OFF.
3. Wyjmij pojemnik zbiorczy (17) z korpusu (16) i opróżnij go.
4. Upewnij się, że obszar wokół wyłącznika bezpieczeństwa (4) jest wolny od wiórów drzewnych przed ponownym zamocowaniem pojemnika zbiorczego (17).
5. Zamontuj ponownie pojemnik zbiorczy (17) i przestaw wyłącznik bezpieczeństwa (4) w pozycję ON.

Zabezpieczenie przeciążeniowe

W przypadku przeciążenia, np. z powodu zbyt grubych gałęzi, urządzenie automatycznie się wyłącza. Wyłącznik zabezpieczenia przeciążeniowego (12) zostaje uruchomiony, a wskaźnik zasilania (13) gaśnie, co oznacza odcięcie zasilania.

Zapobieganie ponownemu uruchomieniu

Po automatycznym wyłączeniu urządzenia na skutek przeciążenia, sprzęt nie uruchomi się ponownie samoczynnie.

Po 1–2 minutach należy nacisnąć wyłącznik zabezpieczenia przeciążeniowego (12), aby ponownie zasilić maszynę. Wskaźnik zasilania (13) zaświeci się, co oznacza włączenie urządzenia.

Metody pracy

Ogólne instrukcje pracy



Zachowaj odpowiednią odległość od rozdrabniacza, ponieważ długie gałęzie mogą się od niego odbijać podczas wciągania do urządzenia.



Noś ochronę słuchu i oczu.



Noś ochronę rąk.

- Ze względów bezpieczeństwa rozdrabniacz nie będzie działał bez prawidłowo zamontowanego pojemnika zbiorczego (17).
- Trzymaj gałęzie podczas podawania ich do rozdrabniacza, aż zostaną automatycznie wciągnięte.
- Bądź świadomy możliwej prędkości podawania materiału do noża i nie przeciążaj urządzenia.
- Nie dopuść do gromadzenia się rozdrobnionego materiału w okolicy otworu wyrzutowego, ponieważ może to utrudnić prawidłowe wyrzucanie.

i wypchnąć materiał z powrotem przez lejek podajnika.

- Aby chronić rozdrabniacz przed zablokowaniem, rozdrabniaj zwiędłe odpady ogrodowe, które leżały kilka dni, oraz naprzemiennie cienkie gałązki z grubszymi gałęziami.
- Przed rozdrabnianiem korzeni usuń z nich resztki ziemi i kamieni.
- Nie rozdrabniaj miękkiego, wilgotnego materiału, takiego jak odpady kuchenne, trawa czy liście — kompostuj je bezpośrednio.
- Na koniec zachowaj kilka suchych gałęzi, które pomogą oczyścić rozdrabniacz.

Wyłączaj rozdrabniacz dopiero wtedy, gdy cały materiał został przetworzony przez wałek tnący (24). W przeciwnym razie wałek tnący (24) może się zablokować przy następnym włączeniu urządzenia.

Rozdrabnianie materiału



OSTRZEŻENIE! Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny czy ochrona słuchu, stosowany odpowiednio do warunków, zmniejsza ryzyko urazów.

Zawsze trzymaj twarz i ciało z dala od otworu podawczego.

Podczas pracy urządzenia zawsze stań poza strefą wyrzutu materiału.

Pamiętaj, że operator może ponosić odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące innych osób i/lub ich mienia.

- E** 1. Podłącz zasilanie i włącz rozdrabniacz, aby rozpocząć rozdrabnianie materiału (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”).
- G** 2. Wyreguluj płytę dociskową (25) do właściwej pozycji, obracając śrubę regulacyjną (5) (patrz „Regulacja płyty dociskowej”).
- A** 3. Włóż materiał do lejka podajnika (8), aż zobaczysz, że rozdrobniony materiał wychodzi i spada do pojemnika zbiorczego (17).
4. Zaprojektowany system między ostrzem (24) a płytą dociskową (23) automatycznie wciąga materiał. Jeśli to nie zadziała, możesz użyć dociskacza (14), aby docisnąć materiał wzdłuż lejka podajnika (8).
- F** 5. Opróżniaj pojemnik zbiorczy (17), gdy jest wypełniony do około 3/4 (patrz „Opróżnianie pojemnika zbiorczego”).

Wskazówki dotyczące rozdrabniania

Stosowanie się do poniższych wskazówek poprawi działanie i wydłuży żywotność rozdrabniacza.

- Gałęzie i gałązki należy rozdrabniać krótko po ich ścięciu. Po wyschnięciu stają się bardzo twarde, a maksymalna średnica cięcia zostaje zmniejszona.
- Odpady ogrodowe, takie jak świeże liście, pnącza i winorośle, zawierają dużo wilgoci, co może powodować przyklejanie się materiału do głowicy tnącej. Taki materiał powinien schnąć przez kilka dni przed podaniem do rozdrabniacza.
- Zawsze sprawdzaj materiał przed rozdrabnianiem i upewnij się, że nie zawiera kamieni ani gwoździ, ponieważ mogą one poważnie uszkodzić rozdrabniacz.

Usuwanie zablokowania Przełącznik zabezpieczenia przeciążeniowego (12) został uruchomiony

- E** 1. Naciśnij przełącznik funkcji (9), aby ustawić go w pozycji neutralnej.
2. Po 1–2 minutach naciśnij przełącznik zabezpieczenia przeciążeniowego (12), aby ponownie włączyć urządzenie.
3. Naciśnij przełącznik funkcji (9) do góry, aby umożliwić obrót ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zwrócić materiał.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON” (10), aby uruchomić maszynę i cofnąć zablokowany materiał.
5. Włącz i wyłącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”), aby sprawdzić, czy zablokowanie zostało usunięte.
6. Jeśli zablokowanie zostało usunięte, włącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”), aby kontynuować rozdrabnianie materiału.
- G** 7. Jeśli zablokowanie nie zostało usunięte, powtórz powyższe kroki.

Jeśli nadal nie uda się usunąć zablokowania, otwórz osłonę ostrza (23), aby oczyścić zablokowany materiał:

- a. Odłącz zasilanie.
- b. Poluzuj cztery śruby osłony ostrza (22) za pomocą dołączonego klucza imbusowego.
- c. Zdejmij osłonę ostrza (23).
- d. Usuń zablokowany materiał z noża cylindrycznego (24) i płyty dociskowej (25).
- e. Załóż osłonę ostrza (23) i dokręć cztery śruby (22).

8. Podłącz zasilanie i włącz oraz wyłącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”), aby sprawdzić działanie.

Przełącznik zabezpieczenia przeciążeniowego (12) nie został uruchomiony.

1. Wyłącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”).
2. Naciśnij przełącznik funkcji (9) do góry, aby umożliwić obrót ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zwrócić materiał.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON” (10), aby uruchomić maszynę i cofnąć zablokowany materiał.
4. Wyłącz i ponownie włącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”), aby sprawdzić, czy zablokowanie zostało usunięte.
5. Jeśli zablokowanie zostało usunięte, włącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”), aby kontynuować rozdrabnianie materiału.
6. Jeśli zablokowanie nie zostało usunięte, powtórz powyższe kroki. Jeśli nadal nie uda się usunąć zablokowania, otwórz osłonę ostrza (23), aby oczyścić zablokowany materiał:
 - a. Odłącz zasilanie.
 - b. Poluzuj cztery śruby osłony ostrza (22) za pomocą dołączonego klucza imbusowego.
 - c. Zdejmij osłonę ostrza (23).
 - d. Usuń zablokowany materiał z noża cylindrycznego (24) i płyty dociskowej (25).

e. Przy zakładaniu osłony ostrza (23) upewnij się, że jest prawidłowo ustawiona. Ustawienie to zależy od wałka ostrza, trzpienia płyty dociskowej (25) oraz czterech śrub (22).

Dokładnie przykręć osłonę ostrza czterema śrubami imbusowymi (22).

Podłącz zasilanie i włącz oraz wyłącz rozdrabniacz (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”), aby sprawdzić działanie.

Regulacja płyty dociskowej

Ustawienie płyty dociskowej w fabryce jest prawidłowe i należy ją regulować tylko w przypadku zużycia.

Poznasz, że system tnący jest zużyty, gdy rozdrobniony materiał jest jedynie zgniatany i wychodzi w długich pasmach.

Proces docierania może wymagać początkowej regulacji płyty dociskowej (25) w krótkich odstępach czasu.

A

1. Sprawdź, czy lejek zasypowy (8) jest pusty i czysty.

E

2. Podłącz zasilanie i włącz maszynę, aby rozdrabniać materiał (patrz „Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza”).
3. Powoli obracaj śrubę regulacyjną (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz dźwięki ocierania. Wyjdą drobne wióry aluminium. Gdy pojawi się dźwięk ocierania, obróć pokrętkę regulacyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o 1/4 obrotu. Upewnij się, że metalowa płyta nie styka się z nożem tnącym.

4. Po zakończeniu regulacji sprawdź, czy rozdrabniacz tnie efektywnie, podając trochę materiału do lejka zasypowego. Wyłącz maszynę i odłącz zasilanie.



Unikaj nadmiernej regulacji, aby nie powodować niepotrzebnego zużycia płyty dociskowej.

Konserwacja i czyszczenie



Wszystkie prace nieopisane w niniejszej instrukcji zleć autoryzowanemu serwisowi. Używaj wyłącznie oryginalnych części.



Podczas pracy przy nożu cylindrowym (24) noś ochronę rąk.



Wyłącz rozdrabniacz, odłącz go od zasilania i poczekaj, aż noż cylindrowy (24) całkowicie się zatrzyma, zanim przystąpisz do pracy przy nim.



Niebezpieczeństwo – Obracające się ostrza.

Trzymaj ręce i nogi z dala od otworów podczas pracy maszyny.

Ogólne czyszczenie i konserwacja



Nie spryskuj rozdrabniacza wodą. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze utrzymuj rozdrabniacz, koła i otwory wentylacyjne w czystości. Czyść szczotką lub szmatką, unikaj środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Przed użyciem sprawdź, czy rozdrabniacz i osłony nie są zużyte lub uszkodzone oraz czy są dobrze przymocowane. Sprawdź dokręcenie nakrętek, śrub i wkrętów.
- Kontroluj osłony pod kątem uszkodzeń i złego montażu. W razie potrzeby wymień uszkodzone części.
- Przechowuj rozdrabniacz w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie przykrywaj nylonowymi workami, aby uniknąć wilgoci.

Części zamienne

Części zamienne niezbędne do użytkowania produktu są dostępne przez okres gwarancji produktu.

W razie problemów z zamówieniem, prosimy o skorzystanie z formularza kontaktowego.

W przypadku innych pytań, prosimy o kontakt z „Centrum Serwisowym”.

24 Ostrze walcoweAAAJ041056

25 Płyta dociskowaAAAJ041057

Utylizacja odpadów i ochrona środowiska

Dbaj o środowisko. Zwróć narzędzie, akcesoria i opakowanie do punktu recyklingu po zakończeniu ich użytkowania.

Maszyny nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE dotycząca odpadów elektrycznych i elektronicznych: Używane urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie do utylizacji i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od wdrożenia w prawie krajowym, masz następujące opcje:

- Zwrot do sklepu,
- Oddanie do oficjalnego punktu zbiórki,
- Zwrot do producenta/dystrybutora.

Nie dotyczy to akcesoriów dołączonych do starych urządzeń lub narzędzi bez komponentów elektrycznych.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Silnik nie działa lub przerywa podczas pracy	Pojemnik na odpady (17) jest niewłaściwie zamocowany.	Wciśnij pojemnik na odpady (17) do prawidłowej pozycji i ustaw wyłącznik bezpieczeństwa (4) na pojemniku na odpady (17) w pozycji WŁĄCZ.
	Zabezpieczenie przeciążeniowe	Naciśnij przełącznik zabezpieczenia przeciążeniowego (12), aby zresetować urządzenie.
	Brak zasilania sieciowego.	Sprawdź gniazdko, kabel, przewód i wtyczkę pod kątem uszkodzeń, a w razie potrzeby zleć ich naprawę wykwalifikowanemu personelowi.
	Wyłącznik bezpieczeństwa (4) nie jest prawidłowo umieszczony na pojemniku zbierającym (17).	Przesuń wyłącznik bezpieczeństwa (4) do pozycji WŁĄCZENIA (patrz „opróżnianie pojemnika zbierającego”).
Rozdrabnianie nie działa	Ostrze cylindryczne (24) obraca się wstecz.	Zmień kierunek obrotów, używając przełącznika funkcji (9).
	Materiał do rozdrabniania jest zbyt miękki.	Włóż drewno lub rozdrabniaj suche gałęzie.
	Nóż cylindryczny (24) jest zablokowany.	Odblokuj zacięcie (Zobacz „Usuwanie zablokowania”).
Materiał rozdrabniany wychodzi w postaci łańcuchów.	Płyta dociskowa (25) jest niewłaściwie wyregulowana	Wyreguluj ponownie płytę dociskową (patrz „Regulacja płyty dociskowej”).



ELEKTRICKÝ DRTIČ VN 025

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Vyrobeno v ČR

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového zařízení. Výběrem tohoto výrobku jste se rozhodli pro produkt vysoké kvality. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Zařízení používejte výhradně v souladu s popisem a účelem uvedeným v tomto návodu. Tento návod uchovejte na bezpečném místě, a pokud zařízení předáte jiné osobě, nezapomeňte jí předat i veškerou dokumentaci.

Určení

Drtič je určen k drcení vláknitých a dřevnatých materiálů, jako jsou ořezané živé ploty a větve stromů, větvíčky, kůra a šišky. Jakékoli jiné použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, může vést k poškození drtiče a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Je třeba mít na paměti, že i přes zabudovaná bezpečnostní opatření a dodatečné ochranné prvky stále existuje určité riziko. To platí zejména při drcení růžových živých plotů nebo jiných trnitých keřů. Do drtiče nesmí být vhazovány kameny, sklo, kov, kosti, plast ani textilie.

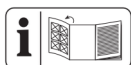
Obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a zranění nebo škody způsobené třetím osobám. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávné obsluhy nebo použití v rozporu s určením.

Tento produkt je určen výhradně pro domácí použití – není vhodný pro komerční účely.

Obecný popis

Rozsah dodávky

- Návod k obsluze
- Drtičí jednotka
- Podvozek
- Nádobka na odpadky
- Dvě kola
- Dvě kryty kol
- Sada os kol (1 ks osa + 4 ks podložky + 2 ks pojistné kolíky)
- Pět samovrtných šroubů 6x25 mm
- Dvě podpěrky se dvěma samovrtnými šrouby 5x45 mm
- Imbusový klíč
- Tlačítko (popychadlo)
- Nastavovací šroub (pro nastavení řezací desky)



Podívejte se na ilustraci na rozkládací stránce vpředu.

Přehled

1. Kryt kola
2. Kolo
3. Podpěrka
4. Bezpečnostní vypínač
5. Nastavovací šroub
6. Napájecí kabel se zástrčkou
7. Uchyt
8. Násypka
9. Přepínač funkcí
10. Tlačítko ZAPNUTO
11. Tlačítko VYPNUTO
12. Tlačítko ochrany proti přetížení
13. Kontrolka napájení
14. Tlačítko (popychadlo)
15. Drtičí jednotka
16. Podvozek
17. Nádoba na odpadky
18. Vnitřní podložka (neviditelná)
19. Vnější podložka (neviditelná)
20. Pojistný kolík (neviditelný)
21. Osa kola
22. Šroub krytu čepele
23. Kryt čepele
24. Válcová čepel
25. Tlačná deska
26. Imbusový klíč

Funkční popis

Tichý drtič je vybavený výkonným motorem, ochranou proti přetížení a blokáci opětovného spuštění pro zvýšení bezpečnosti. K řezání se používá systém válcové čepele, který pracuje velmi tiše a automaticky nasává materiál k drcení. Průhledná nádoba na odpad o objemu 60 litrů usnadňuje manipulaci s odpady a kontrolu jejich množství. Pevný podvozek zajišťuje stabilní postavení zařízení a dobrou mobilitu.

Podrobný popis funkcí jednotlivých ovládacích prvků najdete v další části návodu.

Technické údaje

Elektrický drtič

..... **VN 025**

- Jmenovitý výkon 2800 W (P40)*
- Jmenovité napětí 230-240 V ~, 50 Hz
- Stupeň ochrany IPX4
- Rychlost řezacího válce 52 ot./min
- Maximální tloušťka větví ... Max. 42 mm**
- Objem nádoby na odpad cca 60 l
- Hmotnost cca 22 kg
- Úroveň akustického tlaku (LpA) 87,6 dB(A); KpA = 3 dB(A)
- Naměřená hladina akustického výkonu (LWA) 94,1 dB(A); KwA = 2,84 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu 98 dB(A)
-

* Nepřetržitý periodický režim provozu (20 s práce – 30 s přestávka)

** Maximální tloušťka větví, které lze drtit, závisí na druhu dřeva a kvalitě řezaného materiálu.

Pro tvrdé dřevo (např. větve dubu/habru) je maximální tloušťka větví vhodná k drcení menší než u měkkého dřeva (např. borovicové/směrkové dřevo).

U suchého dřeva nebo dřeva s uzly může být maximální tloušťka řezu také menší.

Hladiny hluku byly určeny podle postupu měření hluku EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991, za pracovních podmínek v souladu s bodem 50 části B a přílohou III normy ISO 11094:1991 a směrnicí EU 2000/14/ES.

Hodnoty hluku a vibrací byly určeny v souladu s normami a požadavky uvedenými v prohlášení o shodě. Během dalšího vývoje produktu mohou být zavedeny technické a vizuální změny bez předchozího upozornění. Všechny rozměry, odkazy a informace obsažené v tomto návodu jsou proto bez záruky.

Právní nároky založené na tomto návodu nemohou být považovány za platné.

Nesprávné používání drtiče může způsobit vážná zranění. Před zahájením práce se zařízením pečlivě přečtěte návod k obsluze a seznamte se se všemi ovládacími prvky. V případě pochybností se poraďte s odborníkem. Uchovávejte návod na bezpečném místě a předávejte ho každému dalšímu uživateli, aby byly informace vždy k dispozici. Uživatel si musí uvědomit, že nese odpovědnost za nehody nebo rizika způsobená jiným osobám či jejich majetku. 

Bezpečnostní opatření

- Zařízení není určeno k použití dětmi, osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osobami bez odpovídajících zkušeností a znalostí ani osobami, které neznají návod k obsluze. Děti by měly být pod dohledem, aby se zabránilo jejich hraní si se zařízením. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.

- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu tohoto zařízení, musí být vyměněn výrobcem, servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

- Zařízení nesmí být používáno ve výškách nad 2000 m n. m.

Symbyly používané v návodu



Výstražné symbyly obsahující informace o předcházení zraněním těla a poškození majetku.



Symbol opatření opatrnosti (vysvětlení opatření místo vykřičníku) obsahující informace o předcházení škodám nebo poškozením.



Symbol poznámky obsahující informace o správném používání zařízení.

Symbyly na drtiči



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Třída ochrany II
(dvojitá izolace)



Přečtěte si návod k
obsluze



Používejte
ochranu sluchu



Používejte ochranu očí



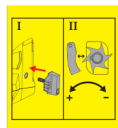
Používejte ochranu
rukou



Nevystavujte zařízení
dešti



Určeno výhradně pro
použití v prostorách s
proudovou kapacitou
instalace ≥ 100 A na fázi



Nastavení tlačné desky



Zamykací mechanismus
— zavřeno

Zamykací mechanismus
— otevřeno



Pozor! Vypněte motor a
odpojte zařízení od
napájení před provedením
nastavení, čištěním nebo v
případě, že je napájecí
kabel zachycen nebo
poškozen.



Varování! Nebezpečí
poranění rotujícím
řezacím válcem. Během
provozu drtiče mějte ruce
a nohy mimo násypku.



Varování! Riziko
úrazu elektrickým
proudem



Garantovaná
hladina akustického
výkonu



Varování! Nebezpečí odražení.

Držte odstup od násypky i místa výhozu materiálu a nedovolte jiným osobám vstup do nebezpečné zóny.



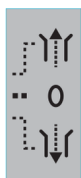
Nevhazujte elektrické zařízení do komunálního odpadu.



Počkejte, až se všechny části stroje zcela zastaví, než je dotknete.



Nepoužívejte jako schůdek.



Přepínač volby funkce:

Horní poloha: Reverzní chod pro odstraňování ucpání.

Střední poloha: Vypnuto.

Dolní poloha: Normální provoz – drcení.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Nikdy nedovolte dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osobám bez odpovídajících zkušeností a znalostí ani osobám, které neznají návod k obsluze, používat stroj. Děti musí být pod dohledem, aby se zabránilo jejich hraní si se zařízením.

- Místně platné předpisy nebo pravidla mohou stanovit minimální věk pro používání drtiče.

- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.



Dodržujte předpisy týkající se ochrany proti hluku a místní nařízení.



Pozor! Při používání zařízení dodržujte následující základní bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem, riziku zranění a požáru:

Příprava:

- Nikdy nepoužívejte drtič v blízkosti jiných osob nebo zvířat.
- Při používání drtiče vždy používejte ochranu sluchu a očí.
- Noste vhodné ochranné oblečení, jako jsou ochranné rukavice, pevná obuv a dlouhé kalhoty. Nenoste volné oblečení ani oblečení s visícími šňůrkami nebo pásky. Neobsluhujte stroj bosí nebo v sandálech.
- Používejte drtič pouze na otevřeném prostranství (dále od zdí a jiných pevných konstrukcí), na stabilním a rovném povrchu.
- Nepoužívejte stroj na dlážděném nebo šterkovém povrchu, který by mohl být poškozen vystřikujícím materiálem.
- Před spuštěním drtiče zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a další upevňovací prvky pevně utažené. Kryty musí být správně upevněné a funkční. Vyměňte všechny poškozené nebo nečitelné štítky.
- Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda jsou drtič, šrouby a další upevňovací prvky dobře zabezpečené, a zda jsou kryty a ochrany na svém místě. Opořezávané nebo poškozené díly vyměňujte jednotlivě, aby nedošlo k nevyváženosti. Opořezávané nebo poškozené štítky je třeba vyměnit.
- Udržujte zdroj napájení čistý a bez usazenin, aby se předešlo poškození nebo riziku požáru.
- Vždy si udržujte rovnováhu, abyste měli pevnou oporu na svazích, a chodte, neběhejte.
- Vždy před použitím zkontrolujte přírodní kabely a prodlužovací kabely na poškození nebo opotřebení. Pokud dojde během práce k poškození kabelu, okamžitě odpojte zařízení od napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ODPOJEN OD SÍTĚ.** Nepoužívejte stroj, pokud je kabel poškozený nebo opotřebený.

- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly.
 - Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
 - Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem.
 - Používání dílů třetích stran znamená okamžitou ztrátu záruky.

• Nenechávejte drtič běžet bez dozoru a skladujte jej na suchém místě, mimo dosah dětí.

• Drtičku připojujte pouze ke správně uzemněnému zdroji napájení. Ujistěte se, že prodlužovací kabel i zásuvka jsou správně uzemněné.

• Při použití prodlužovacího kabelu na bubnu vždy zcela odviňte kabel.

• Použití prodlužovacího kabelu, který není vhodný pro výkon zařízení nebo je poškozený, může představovat riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Při používání venku připojte drtičku k proudovému chrániči (RCD) s vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA.

Práce s přístrojem:

- Ujistěte se, že násypka je před spuštěním drtičky prázdná.
- Držte hlavu, vlasy a tělo z dálky od násypného otvoru.

• Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud není stroj odpojen od napájení a pohyblivé části zcela nepřestanou být v pohybu.

• Při použití prodlužovacího kabelu na bubnu vždy zcela odviňte kabel.

• Použití prodlužovacího kabelu nevhodného pro výkon zařízení nebo poškozeného může způsobit riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.

• Vyhnete se nepřírozeným polohám těla. Při vkládání materiálu nikdy nestůjte na vyšší úrovni než základna stroje.

• Nestůjte v oblasti výhozu materiálu během provozu stroje.

• Při vkládání materiálu do stroje buďte zvlášť opatrní, abyste nezanесли kousky kovu, kameny, lahve, plechovky ani jiné cizí předměty.

- Nikdy neobsluhujte stroj s poškozenými ochrannými kryty, bez zabezpečovacích zařízení (jako je přiložená sběrná nádoba) nebo s poškozeným či opotřebovaným kabelem.
- Před připevněním nebo sejmutím sběrné nádoby vypněte stroj.
- Vyhněte se nepřírozenému postoji. Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli pevnou oporu, zejména na svažitém terénu.
- Nepoužívejte drtičku během deště ani za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí bouřky. Pracujte za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Neobsluhujte drtičku, když jste unavení, rozptýlení nebo pod vlivem alkoholu či léků. Vždy si udělejte přestávku, když ji potřebujete.
- Vypněte drtičku a odpojte zástrčku v následujících situacích. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela zastavené.
- když zařízení nepoužíváte,
- při přepravě nebo když jej necháváte bez dozoru;
- před odstraněním zaseknutého nože;
- při kontrole zařízení, čištění nebo odstraňování ucpání;
- při provádění čistících, údržbových prací nebo výměně příslušenství;
- před přenášením nebo zvedáním drtičky.
- Nedovolte hromadění rozmělněného materiálu v blízkosti výstupního otvoru. Může to ztížit správný výhoz a způsobit zpětný tok materiálu přes podavač.
 - Udržujte zdroj napájení čistý, bez nečistot a nánosů, aby nedošlo k poškození nebo případnému požáru.
- Nepřevážejte ani neklopte drtičku, když je motor v chodu.

- Držte ruce, jiné části těla a oděv dál od plnicí komory, výstupního kanálu a dalších pohyblivých částí.
- V případě ucpání v násypném nebo výstupním otvoru vypněte motor a odpojte stroj ze sítě před odstraněním zbylého materiálu z násypného otvoru nebo výstupního kanálu. Ujistěte se, že motor je čistý a bez nánosů, aby nedošlo k jeho poškození nebo případnému požáru. Pamatujte, že řezný nástroj se také aktivuje po spuštění motoru u stroje s elektrickým pohonem.
- Ihned vypněte napájení a počkejte, až se stroj úplně zastaví, pokud řezný mechanismus narazí na cizí těleso nebo pokud stroj začne vydávat neobvyklé zvuky či vibrovat. Odpojte stroj ze sítě a před opětovným spuštěním a obsluhou proveďte následující kroky:
 - zkontrolujte poškození;
 - vyměňte nebo opravte poškozené části;
 - zkontrolujte, zda nejsou uvolněné části, a utáhněte je.
- Pravidelně čistěte větrací otvory; dodržujte pokyny pro údržbu.
- Nepřetěžujte zařízení. Pracujte pouze v uvedeném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžkou práci. Nepoužívejte zařízení k účelům, pro které nebylo navrženo.
- Vypněte drtičku až poté, co bude násypka úplně prázdná, protože jinak může dojít k ucpání drtičky a nemožnosti jejího opětovného spuštění.
- Nepouštějte se do samostatné opravy drtičky, pokud nemáte odpovídající kvalifikaci. Veškeré práce neuvedené v tomto návodu mohou být prováděny pouze naším servisem.

Elektrická bezpečnost



POZOR! Níže je popsáno, jak předejít nehodám a zraněním způsobeným úrazem elektrickým proudem:

- Používejte ochranu proti přepětí určenou k upevnění prodlužovacího kabelu.



POZOR! Níže je popsáno, jak lze předejít poškození zařízení a případným zraněním osob:

- Poškozené kabely, konektory a zástrčky nebo vodiče nesplňující specifikace nesmí být používány. V případě poškození napájecího kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - Kabel napájení se za žádných okolností nedotýkejte, dokud nevytáhnete zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač zapnutí/vypnutí nefunguje správně. Poškozený vypínač vždy nechte opravit v našem servisu.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, musí být určen pro venkovní použití a mít zásuvky chráněné proti políti vodou.
 - Ujistěte se, že průřez kabelu prodlužovacího kabelu není menší než:
 - pokud se jedná o gumový izolovaný kabel, běžný pružný polychloroprenový kabel (kódové označení HO5 RN-F);
 - pokud se jedná o kabel izolovaný polyvinylchloridem, běžný pružný kabel s izolací z polyvinylchloridu (kódové označení HO5 VV-F).
- V případě nehody nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poskytněte odpovídající pomoc postiženým nebo vyhledejte lékařskou pomoc.
- Před každým použitím zkontrolujte napájecí kabel se zástrčkou na poškození.
 - Poškozený napájecí kabel neprodleně vyměňte v autorizovaném servisu nebo u elektrikáře.
 - Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený.
- Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití a odolné proti políti vodou.
 - Průřez vodičů prodlužovacího kabelu do délky 10 m musí být minimálně $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, u kabelů delších než 10 m pak $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
 - Před použitím vždy úplně odviňte celý kabel z bubnu.
 - Zkontrolujte kabel na poškození.

- Nevytahujte zástrčku drtičky tažením za kabel.
 - Držte kabel dál od zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.
 - Držte prodlužovací kabel dál od pohyblivých a nebezpečných částí, aby nedošlo k poškození kabelu, které by mohlo způsobit kontakt s částmi pod napětím.
 - Zařízení je určeno pouze pro použití v prostorách s proudovou kapacitou ≥ 100 A na fázi, napájených z distribuční sítě s jmenovitým napětím 400/230 V. Kontaktujte místního dodavatele energie, abyste to ověřili a ujistili se, že proudová kapacita na připojovacím místě je dostatečná pro zařízení.



Varování! Tento elektrický nástroj během provozu vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážných zranění nebo úmrtí, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat použití stroje s lékařem a výrobcem implantátů před zahájením obsluhy.



Varování! Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za speciální kabel dostupný u výrobce nebo jeho zástupců.

Riziko

I při správném používání tohoto elektrického nářadí přetrvávají určitá rizika. Níže uvedená nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí tohoto nářadí:

- a) Řezné rány
- b) Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu
- c) Zdravotní poškození způsobená vibracemi rukou a paží, pokud je zařízení používáno dlouhodobě nebo není správně obsluhováno a udržováno.

Montážní návod

Vybalení

Opatrně rozbalte karton s zahradním drtičem a zkontrolujte, zda je sada kompletní. Použité obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy.

- Vyjměte drtič z obalu.
- Vysuňte sběrnou nádobu (17) z těla (16) a vyjměte drticí jednotku (15) a příslušenství.
- Zkontrolujte úplnost sady.

Montáž drtiče

- B** (1) Připevněte podpěrné nožky (3) k ramenu těla. Připevněte je samovrtnými šrouby 5 x 45 mm.
- C** (2) Prostrčte osu kol (21) otvory v základně rámu (16) a zajistěte ji vnější podložkou (18) a pojistnými kroužky.
- (3) Nasadte dvě kola (2) na osu kol (21), poté nasadte vnější podložky (19) a zajistěte pojistnými kroužky (20).
- (4) Nasajte kryty kol (1) na kola (2), dokud neuslyšíte výrazné cvaknutí.
- D** (5) Pomalu otáčejte nastavovacím šroubem (5) ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte mírné tření. Otáčení nastavovacího šroubu (5) o půl otáčky ve směru hodinových ručiček přibližuje řezný hřídel k přitlačné desce asi o 0,50 mm.

- (6) Připevněte drticí jednotku (15) k rámu základny (16) pomocí čtyř přiložených šroubů (ST6 x 25 mm) pomocí křížového šroubováku (není součástí sady).

- F** (7) Pro vložení sběrné nádoby (17) odblokujte bezpečnostní vypínač (4) posunutím do polohy „OFF“.
- (8) Zasuňte sběrnou nádobu (17) do rámu základny (16). Nádobu lze namontovat pouze v jedné poloze. Zajistěte sběrnou nádobu (17) posunutím bezpečnostního vypínače (4) do polohy „ON“.

Kontrolka napájení

Kontrolka napájení (13) se rozsvítí, pokud jsou splněny všechny tři následující podmínky:

1. Sběrná nádoba (17) a bezpečnostní vypínač (4) jsou ve správné poloze.
2. Zařízení je připojeno k elektrické síti.
3. Nedošlo k aktivaci ochrany proti přetížení (viz příslušná část). Zařízení nebude fungovat, pokud je kontrolka napájení (13) zhasnutá.

Obsluha

Spuštění

Před spuštěním drtiče se ujistěte, že drtičí jednotka (15) je pevně připevněna ke skříni (16) a že sběrná nádoba (17) i bezpečnostní spínač (4) jsou na svém správném místě.



Drtič nelze zapnout, dokud sběrná nádoba (17) a bezpečnostní spínač (4) nejsou na svém správném místě.

Zapínání a vypínání drtiče



Ujistěte se, že napětí elektrické sítě odpovídá hodnotě uvedené na štítku drtiče.



1. Připojte napájecí kabel do příslušné zásuvky. Zkontrolujte, zda se rozsvítí kontrolka napájení (13). Ujistěte se, že plnicí trychtýř (8) je prázdný.
2. Chcete-li zapnout režim nepřetržitého drcení, stiskněte funkční přepínač (9) dolů. Poté stiskněte tlačítko „ON“ (10) pro zahájení drcení materiálu. Pro vypnutí stiskněte tlačítko „OFF“ (11).
3. Vždy přepínač funkce (9) vraťte zpět do střední, neutrální polohy.
4. Chcete-li spustit zpětný chod materiálu, stiskněte funkční přepínač (9) nahoru. Poté stiskněte a podržte tlačítko „ON“ (10) pro spuštění motoru. Uvolnění tlačítka „ON“ zastaví stroj.



Vyhnete se rychlé změně směru chodu.
Počkejte, až se motor úplně zastaví, než ho znovu spustíte.

Tlačítko (popychacz)

Pokud jemný rozsekaný materiál není správně nasáván, lze jej přitlačit v nálevce (8) pomocí přitlačného nástroje (14). Přitlačný nástroj (14) je bezpečně uložen v nálevce (8).

Vyprázdnění sběrného kontejneru



Neváhejte se vyprázdněním sběrného kontejneru (17) až na poslední chvíli. Pamatujte, že kontejner se plní nerovnoměrně pod výstupním otvorem.



1. Vypněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“).
2. Odemkněte sběrný kontejner (17) posunutím bezpečnostního spínače (4) do polohy OFF.
3. Vyměňte sběrný kontejner (17) z těla (16) a vyprázdněte jej.
4. Ujistěte se, že oblast kolem bezpečnostního spínače (4) je před opětovným nasazením sběrného kontejneru (17) čistá od pilin.
5. Znovu nasadte sběrný kontejner (17) a přepněte bezpečnostní spínač (4) do polohy ON.

Přetěžovací ochrana

V případě přetížení, například kvůli příliš silným větvím, se zařízení automaticky vypne. Spínač přetěžovací ochrany (12) se aktivuje a kontrolka napájení (13) zhasne, což znamená přerušení napájení.

Prevence opětovného spuštění

Po automatickém vypnutí zařízení v důsledku přetížení se stroj sám znovu nespustí.

Po 1–2 minutách stiskněte jistič proti přetížení (12), abyste zařízení znovu zapnuli. Indikátor napájení (13) se rozsvítí, což znamená, že je zařízení zapnuto.

Metody práce

Obecné pracovní pokyny



Udržujte bezpečnou vzdálenost od drtiče, protože dlouhé větve se mohou při zasouvání do zařízení odrazit.



Noste ochranu sluchu a očí.



Noste ochranu rukou.

- Z bezpečnostních důvodů rozdrtič nebude fungovat bez správně namontované sběrné nádoby (17).
- Držte větve při podávání do drtiče, dokud nejsou automaticky vtaženy.
- Buďte si vědomi možné rychlosti podávání materiálu k noži a nepřetěžujte zařízení.
- Nedovolte hromadění drceného materiálu v oblasti výstupního otvoru, protože to může ztížit správné vyhazování.

a vytlačit materiál zpět přes podávací trychtýř.

- Aby se zabránilo ucpání drtiče, drtíte zvadlé zahradní odpady, které ležely několik dní, a střídavě tenké větvičky s tlustšími větvemi.
- Před drcením kořenů odstraňte z nich zbytky zeminy a kameny.
- Nedrtíte měkký, vlhký materiál, jako jsou kuchyňské odpady, tráva nebo listy — kompostujte je přímo.
- Nakonec si ponechte několik suchých větví, které pomohou drtič vyčistit.
- Rozdrtič vypínejte až poté, co celý materiál projde řezacím válečkem (24).
- Jinak by se řezací váleček (24) mohl při dalším spuštění zařízení zaseknout.

Drcení materiálu



VAROVÁNÍ!

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako jsou ochranná maska proti prachu, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, vhodně přizpůsobené podmínkám, snižují riziko úrazů.

Vždy držte obličej a tělo mimo plnicí otvor.

Během provozu zařízení stůjte mimo zónu výhozu materiálu.

Pamatujte, že operátor může nést odpovědnost za nehody nebo rizika týkající se jiných osob a/nebo jejich majetku.

- E** 1. Připojte napájení a zapněte drtič, aby se zahájilo drcení materiálu (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“).
- G** 2. Nastavte přítlačnou desku (25) do správné polohy otáčením nastavovacího šroubu (5) (viz „Nastavení přítlačné desky“).
- A** 3. Vložte materiál do plnicího trychtýře (8), dokud nevidíte, že drcený materiál vychází a padá do sběrného kontejneru (17).
4. Navržený systém mezi nožem (24) a přítlačnou deskou (23) automaticky nasává materiál. Pokud to nefunguje, můžete použít přítlačnou tyč (14) k přítlačení materiálu podél plnicího trychtýře (8).
- F** 5. Vyprázdněte sběrný kontejner (17), když je naplněn asi do 3/4 (viz „Vyprázdnění sběrného kontejneru“).

Tipy pro drcení

Dodržování následujících pokynů zlepši výkon a prodlouží životnost drtiče.

- Větvě a větvičky je třeba drtit krátce po jejich odstranění. Po vyschnutí jsou velmi tvrdé a maximální průměr řezání se zmenšuje.
- Zahradní odpad, jako jsou čerstvé listy, liány a vinná réva, obsahuje hodně vlhkosti, což může způsobit přilepení materiálu na řezací hlavu. Takový materiál by měl několik dní schnout před podáním do drtiče.
- Před drcením vždy zkontrolujte materiál a ujistěte se, že neobsahuje kameny nebo hřebíky, protože by mohly vážně poškodit drtič.

Odblokování Přepínač přetížení (12) byl aktivován.

- E** 1. Stiskněte přepínač funkcí (9) a nastavte jej do neutrální polohy.
2. Po 1–2 minutách stiskněte přepínač přetížení (12), abyste zařízení znovu zapnuli.
3. Stiskněte přepínač funkcí (9) nahoru, aby se čepel mohla otáčet proti směru hodinových ručiček a materiál se vrátil zpět.
4. Stiskněte a podržte tlačítko „ON“ (10), aby se stroj spustil a uvolnil zablokovaný materiál.
5. Zapněte a vypněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“), abyste ověřili, zda je ucpání odstraněno.
6. Pokud bylo ucpání odstraněno, zapněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“) a pokračujte v drcení materiálu.
- G** 7. Pokud ucpání přetrvává, opakujte výše uvedené kroky.

Pokud se stále nepodaří uvolnit ucpání, otevřete kryt čepele (23) a odstraňte zablokovaný materiál:

- a. Odpojte napájení.
- b. Uvolněte čtyři šrouby krytu čepele (22) pomocí příloženého imbusového klíče.
- c. Sejměte kryt čepele (23).
- d. Odstraňte zablokovaný materiál z válcové čepele (24) a přítlačné desky (25).
- e. Nasadte kryt čepele (23) zpět a utáhněte čtyři šrouby (22).

8. Připojte napájení a zapněte i vypněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“), abyste zkontrolovali jeho funkčnost.

Přepínač proti přetížení (12) nebyl aktivován.

1. Vypněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“).
2. Stiskněte a posuňte přepínač funkce (9) nahoru, aby se umožnil obrát nože proti směru hodinových ručiček a vrátil materiál zpět.
3. Podržte tlačítko „ON“ (10), abyste spustili stroj a vrátili zablokovaný materiál.
4. Vypněte a znovu zapněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“), abyste zkontrolovali, zda bylo ucpání odstraněno.
5. Pokud bylo ucpání odstraněno, zapněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“), abyste pokračovali v drcení materiálu.
6. Pokud ucpání nebylo odstraněno, opakujte výše uvedené kroky.
Pokud se ucpání stále nedaří odstranit, otevřete kryt nože (23) a vyčistíte zablokovaný materiál:
 - a. Odpojte napájení.
 - b. Povolit čtyři šrouby krytu nože (22) pomocí přiloženého imbusového klíče.
 - c. Sejměte kryt nože (23).
 - d. Odstraňte zablokovaný materiál z válcového nože (24) a přítlačné desky (25).

e. Při nasazování krytu nože (23) se ujistěte, že je správně nasazen. Jeho umístění závisí na hřídeli nože, čepu přítlačné desky (25) a čtyřech šroubech (22).

Pečlivě utáhněte kryt nože čtyřmi imbusovými šrouby (22).

Připojte napájení a zapněte a vypněte drtič (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“), abyste ověřili správnou funkci.

Nastavení přítlačné desky

Nastavení přítlačné desky je v továrně správné a měla by být upravována pouze v případě opotřebení.

Poznáte opotřebení řezacího systému, když je rozsekaný materiál pouze drcený a vychází v dlouhých pruzích.

Proces dosazování může vyžadovat počáteční nastavení přítlačné desky (25) v krátkých intervalech.

A

1. Zkontrolujte, zda je plnicí násypka (8) prázdná a čistá.

E

2. Připojte napájení a zapněte stroj, aby došlo k drcení materiálu (viz „Zapnutí a vypnutí drtiče“).

3. Pomalu otáčejte regulačním šroubem (5) ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zvuky tření. Vyskytnou se malé hliníkové třísky. Jakmile uslyšíte zvuk tření, otočte regulačním kolečkem proti směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky. Ujistěte se, že kovová deska se nedotýká řezacího nože.

4. Po dokončení nastavení zkontrolujte, zda drtič efektivně řeže, tím, že do plnicí násypky vložíte trochu materiálu. Vypněte stroj a odpojte napájení.



Vyhňte se nadměrnému nastavování, abyste nezpůsobili zbytečné opotřebení přitlačné desky.

Údržba a čištění



Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu, svěřte autorizovanému servisu. Používejte výhradně originální náhradní díly.



Při práci s válcovým nožem (24) noste ochranu rukou.



Vypněte drtič, odpojte jej od napájení a počkejte, až se válcový nůž (24) zcela zastaví, než začnete s ním pracovat.



Nebezpečí – Rotující čepele.

Držte ruce a nohy mimo otvorů během provozu stroje.

Obecná údržba a čištění



Nerostujte drtič vodou. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vždy udržujte drtič, kola a větrací otvory v čistotě. Čistěte kartáčem nebo hadříkem, vyhněte se čistícím prostředkům a rozpouštědlům.
- Před použitím zkontrolujte, zda drtič a kryty nejsou opotřebené nebo poškozené a zda jsou pevně připevněny. Zkontrolujte dotažení matic, šroubů a vrutů.
- Kontrolujte kryty na poškození a nesprávnou montáž. V případě potřeby vyměňte poškozené části.
- Skladujte drtič na suchém místě, mimo dosah dětí. Nezakrývejte nylonovými sáčky, abyste předešli vlhkosti.

Náhradní díly

Náhradní díly nezbytné pro používání produktu jsou k dispozici po dobu záruční lhůty výrobku.

V případě problémů s objednávkou využijte, prosím, kontaktní formulář.

Pro další dotazy kontaktujte „Servisní centrum“.

24 Válcový nůžAAAJ041056

25 Přitlačná deskaAAAJ041057

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí

Pečujte o životní prostředí. Po skončení používání vraťte nářadí, příslušenství a obaly do sběrného místa pro recyklaci. Stroje by neměly být vyhazovány spolu s běžným domácím odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení: Použité elektrické přístroje musí být sbírány odděleně pro ekologickou likvidaci a recyklaci.

V závislosti na implementaci v národním právu máte následující možnosti:

- Vrácení do obchodu,
- Odevzdání na oficiální sběrné místo,
- Vrácení výrobci/distributorovi.

Toto se nevztahuje na příslušenství přiložené ke starým přístrojům nebo nástrojům bez elektrických komponentů.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nefunguje nebo se během práce přerušovaně zastavuje.	Nádoba na odpadky (17) není správně upevněna.	Zatlačte nádobu na odpadky (17) do správné polohy a nastavte bezpečnostní vypínač (4) na nádobě na odpadky (17) do polohy ZAPNUTO.
	Přetěžovací ochrana	Stiskněte přepínač přetěžovací ochrany (12) pro resetování zařízení.
	Žádné napájení ze sítě.	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vodič a zástrčku na poškození a v případě potřeby nechte opravit kvalifikovaným personálem.
	Vypínač bezpečnosti (4) není správně umístěn na sběrném kontejneru (17).	Posuňte vypínač bezpečnosti (4) do polohy ZAPNUTO (viz „vyprázdnění sběrného kontejneru“).
Drcení nefunguje	Válcový nůž (24) se otáčí zpětně.	Změňte směr otáčení pomocí přepínače funkcí (9).
	Materiál k drcení je příliš měkký.	Vložte dřevo nebo drtíte suché větve.
	Nož válcový (24) je zablokován.	Odblokujte zablokování (Podívejte se na „Odstraňování zablokování“)
Drcený materiál vychází ve formě řetězů.	Lisovací deska (25) je nesprávně nastavena.	Znovu nastavte přítlačnou desku (viz „Nastavení přítlačné desky“)



Elektrozerkleinerer VN 025

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Hergestellt in der VR China

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Mit Ihrer Wahl haben Sie sich für ein Produkt von hoher Qualität entschieden. Die Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Beschreibung und dem Verwendungszweck in der Anleitung. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Geräts an Dritte ebenfalls weiter.

Verwendungszweck

Der Häcksler ist zum Zerkleinern von faserigem und holzartigem Material bestimmt, wie beispielsweise beschnittene Hecken, Baumzweige, Äste, Rinde und Zapfen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich erlaubt ist, kann zu Schäden am Häcksler führen und stellt eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer dar.

Bitte beachten Sie, dass trotz der Sicherheitsvorkehrungen im Gerätdesign und zusätzlichen Schutzmaßnahmen ein gewisses Risiko besteht. Dies gilt insbesondere beim Zerkleinern von Rosenhecken oder anderen dornigen Sträuchern.

Es ist verboten, Steine, Glas, Metall, Knochen, Kunststoff oder Textilien in den Häcksler zu werfen.

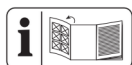
Der Bediener oder Anwender ist verantwortlich für Unfälle sowie Verletzungen oder Schäden, die Dritten zugefügt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt – es ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Zerkleinerungseinheit
- Fahrgestell
- Abfallbehälter
- Zwei Räder
- Zwei Radabdeckungen
- Achsensatz für Räder (1 Achse + 4 Unterlegscheiben + 2 Splinte)
- Fünf selbstschneidende Schrauben 6x25 mm
- Zwei Stützen mit jeweils zwei selbstschneidenden Schrauben 5x45 mm
- Inbusschlüssel
- Schieber
- Einstellschraube (zur Einstellung der Schneidplatte)



Siehe Abbildung auf der aufklappbaren Seite vorne.

Übersicht

1. Radschutz
2. Rad
3. Stütze
4. Sicherheitsschalter
5. Einstellschraube
6. Netzkabel mit Stecker
7. Griff
8. Einfülltrichter
9. Funktionsschalter
10. Einschalttaste
11. Ausschalttaste
12. Überlastschutz-Taste
13. Kontrollleuchte
14. Schieber
15. Zerkleinerungseinheit
16. Fahrgestell
17. Abfallbehälter
18. Innere Unterlegscheibe (unsichtbar)
19. Äußere Unterlegscheibe (unsichtbar)
20. Splint (unsichtbar)
21. Radachse
22. Klingendeckelschraube
23. Klingendeckel
24. Walzenschneider
25. Andruckplatte
26. Inbusschlüssel

Funktionsbeschreibung

Der leise Häcksler ist mit einem leistungsstarken Motor, einem Überlastschutz und einer Neustartsperrung für erhöhte Sicherheit ausgestattet. Zum Schneiden wird ein Walzenschneid-System verwendet, das sehr leise arbeitet und das Material automatisch ansaugt.

Der transparente Abfallbehälter mit einem Fassungsvermögen von 60 Litern erleichtert die Entsorgung und die Kontrolle der Abfallmenge.

Das stabile Fahrgestell sorgt für einen sicheren Stand und gute Mobilität des Geräts.

Eine detaillierte Beschreibung der Funktionen der einzelnen Bedienelemente finden Sie im weiteren Verlauf der Anleitung.

Technische Daten Elektrohäcksler

..... VN 025

- Nennleistung 2800 W (P40)*
- Nennspannung 230-240 V ~, 50 Hz
- Schutzart IPX4
- Drehzahl der Schneidwalze 52 U/min
- Maximale Aststärke Max. 42 mm**
- Fassungsvermögen des Abfallbehälters Ca. 60 l
- Gewicht Ca. 22 kg
- Schalldruckpegel (LpA) 87,6 dB(A); KpA = 3 dB(A)
- Gemessener Schallleistungspegel (LWA) 94,1 dB(A); KwA = 2,84 dB(A)
- Garantierter Schallleistungspegel 98 dB(A)

* Dauerbetrieb im Intervallmodus (20 Sekunden Betrieb – 30 Sekunden Pause)

** Die maximale Aststärke, die zerkleinert werden kann, hängt von der Holzart und der Qualität des zu zerkleinernden Materials ab. Bei Hartholz (z. B. Eichen- oder Buchenäste) ist die maximale Aststärke geringer als bei Weichholz (z. B. Kiefern- oder Fichtenholz). Bei trockenem Holz oder Holz mit Ästen kann die maximale Schnittstärke ebenfalls geringer sein.

Die Geräuschpegel wurden gemäß den Messverfahren EN ISO 3744:1995 und ISO 11094:1991 unter Betriebsbedingungen entsprechend Punkt 50, Teil B, sowie Anhang III der Norm ISO 11094:1991 und der EU-Richtlinie 2000/14/EG bestimmt.

Die Werte für Lärm und Vibrationen wurden gemäß den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Anforderungen bestimmt. Im Zuge der Produktweiterentwicklung können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Verweise und Informationen in dieser Anleitung sind daher ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die auf dieser Anleitung basieren, sind ausgeschlossen.

Unsachgemäßer Gebrauch des Häckslers kann schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut. Bei Unsicherheiten konsultieren Sie einen Fachmann. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie an jeden weiteren Benutzer weiter, damit die darin enthaltenen Informationen stets verfügbar sind. Bitte beachten Sie, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.



Sicherheitsmaßnahmen

- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse sowie Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, bestimmt.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät zu verhindern. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in Höhen über 2000 m über dem Meeresspiegel verwendet werden.

Symbole in der Anleitung



Warnsymbole mit Hinweisen zur Vermeidung von Personenschäden und Sachschäden.



Vorsichtssymbol (Erklärung der Vorsichtsmaßnahme anstelle des Ausrufezeichens) mit Informationen zur Vermeidung von Schäden oder Beeinträchtigungen.



Hinweissymbol mit Informationen zur richtigen Verwendung des Geräts.

Symbole am Häcksler



Achtung!



Bedienungsanleitung
lesen





Schutzklasse II
(Doppelte
Isolierung)



Bedienungsanleitung
lesen



Gehörschutz
tragen



Augenschutz tragen



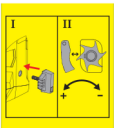
Handschutz tragen



Gerät nicht dem Regen
aussetzen



Nur für den Gebrauch in
Innenräumen mit einer
Strombelastbarkeit der
Installation von ≥ 100 A
pro Phase bestimmt.



Einstellung der
Andruckplatte



Verriegelungsmechanis-
mus — geschlossen

Verriegelungsmechanis-
mus — geöffnet



Achtung! Schalten Sie den
Motor aus und trennen Sie
das Gerät vom Stromnetz,
bevor Sie Einstellungen
vornehmen, reinigen oder
wenn das Netzkabel
eingeklemmt oder
beschädigt ist.



Warnung!
Verletzungsgefahr durch
rotierende Schneidwalze.
Halten Sie Hände und
Füße während des
Betriebs vom Einfülltrichter
fern.



Warnung! Gefahr
eines elektrischen
Schlages



Garantierter
Schallleistungspegel



Warnung! Rückschlaggefahr.
Halten Sie Abstand zum
Einfülltrichter und zum
Auswurfort des Materials und
lassen Sie keine anderen
Personen in den
Gefahrenbereich.



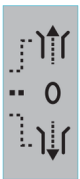
Elektrische Geräte nicht über
den Hausmüll entsorgen.



Warten Sie, bis alle
Maschinenteile vollständig zum
Stillstand gekommen sind, bevor
Sie sie berühren.



Nicht als Tritt verwenden.



Funktionstastenschalter:
Obere Position: Rücklauf zum
Entfernen von Blockaden.
Mittlere Position: Ausgeschaltet.
Untere Position: Normalbetrieb
– Zerkleinern.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse oder Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, mit der Maschine arbeiten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Lokal geltende Vorschriften oder Regelungen können ein Mindestalter für die Benutzung des Häckslers festlegen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.



Beachten Sie die Vorschriften zum Schutz vor Lärm sowie lokale Bestimmungen.



Achtung! Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, um Stromschläge, Verletzungsgefahren und Brandrisiken zu vermeiden:

Vorbereitung:

- Verwenden Sie den Häcksler niemals in der Nähe von anderen Personen oder Tieren.
- Tragen Sie beim Gebrauch des Häckslers stets Gehör- und Augenschutz.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und lange Hosen. Vermeiden Sie lockere Kleidung sowie Kleidungsstücke mit hängenden Schnüren oder Bändern. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder in Sandalen.
- Verwenden Sie den Häcksler ausschließlich im Freien (abseits von Wänden und anderen festen Strukturen) auf einem stabilen und ebenen Untergrund.
- Verwenden Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder kiesbedeckten Flächen, die durch das ausgestoßene Material beschädigt werden könnten.
- Überprüfen Sie vor dem Start des Häckslers, ob alle Muttern, Schrauben und Befestigungselemente fest angezogen sind. Die Abdeckungen müssen korrekt montiert und funktionsfähig sein. Ersetzen Sie alle beschädigten oder unleserlichen Aufkleber.
- Prüfen Sie vor dem Einschalten der Maschine stets, ob der Häcksler, Schrauben und andere Befestigungselemente fest gesichert sind und ob Abdeckungen sowie Schutzvorrichtungen an ihrem Platz sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile einzeln, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden. Beschädigte oder abgenutzte Aufkleber sind auszutauschen.
- Halten Sie die Stromquelle frei von Verschmutzungen und Ablagerungen, um Schäden oder Brandgefahr zu vermeiden.
- Halten Sie stets das Gleichgewicht, um auf Hängen sicheren Halt zu haben, und gehen Sie – laufen Sie nicht.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Anschlusskabel und Verlängerungen auf Beschädigungen oder Abnutzung. Wird das Kabel während des Betriebs beschädigt, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.** Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

- Aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile ersetzen.
 - Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
 - Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden.
 - Die Verwendung von Teilen Dritter führt zum sofortigen Verlust der Garantie.
- Lassen Sie den Häcksler niemals unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie den Häcksler nur an eine ordnungsgemäß geerdete Stromquelle an. Stellen Sie sicher, dass sowohl das Verlängerungskabel als auch die Steckdose korrekt geerdet sind.
- Bei Verwendung einer Kabeltrommel stets das Kabel vollständig abrollen.
 - Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das nicht für die Leistung des Geräts geeignet oder beschädigt ist, kann Brand- und Stromschlaggefahr verursachen.
- Beim Einsatz im Freien schließen Sie den Häcksler an einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI/RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA an.

Arbeiten mit dem Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass der Einfülltrichter leer ist, bevor Sie den Häcksler einschalten.
- Halten Sie Kopf, Haare und Körper vom Einfülltrichter fern.
- Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor die Maschine vom Stromnetz getrennt und alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel auf einer Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel stets vollständig ab.
 - Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das nicht für die Leistung des Geräts geeignet oder beschädigt ist, kann Brandgefahr und Stromschlag verursachen.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Körperhaltungen. Stehen Sie beim Zuführen des Materials niemals höher als die Standfläche der Maschine.
 - Stehen Sie während des Betriebs nicht im Bereich des Materialauswurfs.
 - Beim Zuführen von Material in die Maschine ist besondere Vorsicht geboten, um keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzubringen.

- Bedienen Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzabdeckungen, ohne Schutzeinrichtungen (wie den beiliegenden Auffangbehälter) oder mit beschädigtem bzw. abgenutztem Kabel.
- Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Sammelbehälter anbringen oder entfernen.
- Vermeiden Sie unnatürliche Körperhaltungen. Halten Sie stets das Gleichgewicht, um sicheren Stand zu gewährleisten, besonders an Hängen.
- Verwenden Sie den Häcksler nicht bei Regen oder schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Gewittergefahr. Arbeiten Sie bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Bedienen Sie den Häcksler nicht, wenn Sie müde, abgelenkt oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Machen Sie stets eine Pause, wenn Sie diese benötigen.
- Schalten Sie den Häcksler aus und ziehen Sie den Stecker in den folgenden Situationen. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- wenn das Gerät nicht benutzt wird,
- während des Transports oder wenn es unbeaufsichtigt bleibt;
- vor dem Entfernen eines blockierten Messers;
- beim Prüfen des Geräts, Reinigen oder Beseitigen von Verstopfungen;
- bei Reinigungs-, Wartungsarbeiten oder dem Wechsel von Zubehör;
- vor dem Tragen oder Anheben des Häckslers.
- Verhindern Sie, dass zerkleinertes Material in der Nähe der Auswurföffnung anhäuft. Dies kann den ordnungsgemäßen Auswurf behindern und dazu führen, dass Material durch den Einfülltrichter zurückfließt.
 - Halten Sie die Stromquelle sauber und frei von Verschmutzungen und Ablagerungen, um Schäden oder Brandgefahr zu vermeiden.
- Transportieren oder kippen Sie den Häcksler nicht, solange der Motor läuft.

- Halten Sie Hände, andere Körperteile und Kleidung fern von der Einfüllöffnung, dem Auswurfkanal und anderen beweglichen Teilen.
- Bei Verstopfungen im Einfüll- oder Auswurfbereich schalten Sie den Motor aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das restliche Material aus dem Einfülltrichter oder dem Auswurfkanal entfernen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Motor frei von Verschmutzungen und Ablagerungen ist, um ihn vor Beschädigungen oder möglichem Brand zu schützen.
 - Beachten Sie, dass das Schneidwerkzeug auch nach dem Einschalten des Motors bei elektrisch betriebenen Geräten aktiv ist.
 - Schalten Sie sofort die Stromzufuhr aus und warten Sie, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, wenn das Schneidwerkzeug auf einen Fremdkörper trifft oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert. Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz und führen Sie vor dem erneuten Start und Betrieb die folgenden Schritte durch:
 - Überprüfen Sie auf Schäden;
 - Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile;
 - Prüfen Sie auf lose Teile und ziehen Sie diese fest.



ACHTUNG! Im Folgenden wird beschrieben, wie Geräteschäden und mögliche Verletzungen vermieden werden können:

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze; beachten Sie die Wartungsanleitung.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Arbeiten Sie ausschließlich im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine Niedrigleistungsmaschinen für schwere Arbeiten. Nutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
- Schalten Sie den Häcksler erst aus, wenn der Einfülltrichter vollständig leer ist, da sonst eine Blockierung des Häckslers und eine erneute Inbetriebnahme verhindert werden kann.
- Nehmen Sie keine Reparaturen am Häcksler selbst vor, es sei denn, Sie verfügen über die entsprechenden Qualifikationen. Alle Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von unserem Kundendienst durchgeführt werden.

Elektrische Sicherheit



ACHTUNG! Nachfolgend wird beschrieben, wie Unfälle und Verletzungen durch Stromschlag vermieden werden können:

- Verwenden Sie eine Zugentlastung, die für die Befestigung des Verlängerungskabels vorgesehen ist.

- Beschädigte Kabel, Stecker und Verbindungen oder Kabel, die nicht den Spezifikationen entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

- Bei Beschädigung des Netzkabels ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.

- Berühren Sie das Netzkabel unter keinen Umständen, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Einen defekten Schalter lassen Sie immer in unserem Kundendienst reparieren.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses für den Außeneinsatz geeignet sein und Steckdosen mit Spritzwasserschutz haben.

Stellen Sie sicher, dass der Querschnitt des Verlängerungskabels nicht kleiner ist als:

- wenn es sich um ein gummigeschütztes Kabel handelt, ein gewöhnliches flexibles Polychloropren-Kabel (Kennzeichnungscode HO5 RN-F);

- wenn es sich um ein mit Polyvinylchlorid isoliertes Kabel handelt, ein gewöhnliches flexibles PVC-geschütztes Kabel (Kennzeichnungscode HO5 VV-F).

- Im Falle eines Unfalls oder einer Störung während des Betriebs das Gerät sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Leisten Sie den Verletzten angemessene Hilfe oder suchen Sie medizinische Hilfe auf.

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Netzkabel mit Stecker auf Beschädigungen.

Beschädigte Netzkabel müssen sofort in einer autorisierten Werkstatt oder von einem Elektriker ersetzt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz zugelassen und spritzwassergeschützt sind.

Der Leitungsquerschnitt des Verlängerungskabels muss bei einer Länge bis zu 10 m mindestens $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ betragen, bei längeren Kabeln über 10 m mindestens $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

Rollen Sie das Kabel vor Gebrauch vollständig vom Kabeltrommel ab.

Überprüfen Sie das Kabel auf Beschädigungen.

- Ziehen Sie den Stecker des Häckslers niemals am Kabel heraus.

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten fern.

- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen und gefährlichen Teilen fern, um Kabelbeschädigungen zu vermeiden, die zu einem Kontakt mit spannungsführenden Teilen führen könnten.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Räumen mit einer Strombelastbarkeit von ≥ 100 A pro Phase vorgesehen, gespeist aus einem Verteilnetz mit einer Nennspannung von 400/230 V.

Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Energieversorger, um dies zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Strombelastbarkeit am Anschlusspunkt für das Gerät ausreichend ist.

Ryzyko

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu tego narzędzia elektrycznego wciąż pozostają ryzyka. Poniższe niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku z konstrukcją tego narzędzia:

- a) Rany cięte
- b) Uszkodzenie słuchu, jeśli nie stosuje się odpowiedniej ochrony słuchu
- c) Uszkodzenia zdrowia wynikające z drgań rąk i ramion, jeśli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Bedingungen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen.

Um das Risiko schwerer Verletzungen oder Todesfälle zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Verwendung der Maschine Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats zu halten.



Warnung! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Vertretern erhältlich ist.

Montageanleitung

Auspacken

Packen Sie den Karton mit dem Gartenschredder vorsichtig aus und prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht gemäß den örtlichen Vorschriften.

1. Nehmen Sie den Häcksler aus der Verpackung.

2. Ziehen Sie den Auffangbehälter (17) aus dem Gehäuse (16) heraus und entnehmen Sie die Häckslereinheit (15) sowie das Zubehör.

3. Überprüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.

(6) Befestigen Sie die Häckslereinheit (15) mit den vier mitgelieferten Schrauben (ST6 x 25 mm) am Rahmen (16) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

(7) Um den Auffangbehälter (17) einzusetzen, entriegeln Sie den Sicherheitsschalter (4), indem Sie ihn in die Position „OFF“ schieben.

(8) Schieben Sie den Auffangbehälter (17) in den Rahmen (16). Der Behälter kann nur in einer Position montiert werden.

Sichern Sie den Auffangbehälter (17), indem Sie den Sicherheitsschalter (4) in die Position „ON“ schieben.

Montage des Häckslers

B (1) Befestigen Sie die Stützfüße (3) am Gehäusearm mit selbstschneidenden Schrauben 5 x 45 mm.

C (2) Schieben Sie die Achse (21) durch die Löcher in der Rahmenbasis (16) und sichern Sie diese mit der äußeren Unterlegscheibe (18) und den Splinten.

(3) Setzen Sie die zwei Räder (2) auf die Achse (21), dann bringen Sie die äußeren Unterlegscheiben (19) an und sichern Sie sie mit den Splinten (20).

D (4) Setzen Sie die Radabdeckungen (1) auf die Räder (2), bis ein deutliches Klicken zu hören ist.

(5) Drehen Sie langsam die Einstellschraube (5) im Uhrzeigersinn, bis Sie ein leichtes Reibgeräusch hören. Eine halbe Umdrehung der Einstellschraube (5) im Uhrzeigersinn bewegt die Schneidwalze etwa 0,50 mm näher an die Druckplatte heran.

Betriebsanzeige

Die Betriebsanzeige (13) leuchtet auf, wenn alle drei folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Der Auffangbehälter (17) und der Sicherheitsschalter (4) befinden sich in der richtigen Position.
2. Das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen.
3. Die Überlastsicherung wurde nicht ausgelöst (siehe entsprechenden Abschnitt). Das Gerät funktioniert nicht, wenn die Betriebsanzeige (13) nicht leuchtet.

Bedienung

Inbetriebnahme

Vor dem Einschalten des Häckslers stellen Sie sicher, dass die Häckslereinheit (15) fest am Gehäuse (16) befestigt ist und dass der Auffangbehälter (17) sowie der Sicherheitsschalter (4) ordnungsgemäß angebracht sind.



Der Häcksler kann nur eingeschaltet werden, wenn der Auffangbehälter (17) und der Sicherheitsschalter (4) korrekt eingesetzt sind.

Ein- und Ausschalten des Häckslers



Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Häckslers angegebenen Spannung entspricht.



1. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an. Überprüfen Sie, ob die Betriebsanzeige (13) leuchtet. Stellen Sie sicher, dass der Einfülltrichter (8) leer ist.
2. Um den Dauerbetrieb zu starten, drücken Sie den Funktionsschalter (9) nach unten. Drücken Sie anschließend die „EIN“-Taste (10), um das Häckseln zu beginnen. Zum Ausschalten drücken Sie die „AUS“-Taste (11).
3. Den Funktionsschalter (9) immer wieder in die mittlere, neutrale Position zurückstellen.
4. Um das Material rückwärts zu fördern, drücken Sie den Funktionsschalter (9) nach oben. Halten Sie die „EIN“-Taste (10) gedrückt, um den Motor zu starten. Lassen Sie die „EIN“-Taste los, um die Maschine auszuschalten.



Vermeiden Sie ein schnelles Wechseln der Laufrichtung.

Warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn erneut starten.

Schieber (Pusher)

Wenn das fein zerkleinerte Material nicht richtig angesaugt wird, kann es im Einfülltrichter (8) mit dem Schieber (14) nachgedrückt werden. Der Schieber (14) wird sicher im Einfülltrichter (8) aufbewahrt.

Entleeren des Auffangbehälters



Warten Sie nicht zu lange mit dem Entleeren des Auffangbehälters (17). Beachten Sie, dass sich der Behälter ungleichmäßig unter der Auswurföffnung füllt.



1. Schalten Sie den Häcksler aus (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“).
2. Entriegeln Sie den Auffangbehälter (17), indem Sie den Sicherheitsschalter (4) in die AUS-Position schieben.
3. Nehmen Sie den Auffangbehälter (17) vom Gehäuse (16) ab und entleeren Sie ihn.
4. Stellen Sie sicher, dass sich keine Holzspäne im Bereich um den Sicherheitsschalter (4) befinden, bevor Sie den Auffangbehälter (17) wieder anbringen.
5. Bringen Sie den Auffangbehälter (17) wieder an und stellen Sie den Sicherheitsschalter (4) in die EIN-Position.

Überlastschutz

Bei Überlastung, zum Beispiel durch zu dicke Äste, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Der Überlastschutzschalter (12) wird ausgelöst und die Betriebsanzeige (13) erlischt, was bedeutet, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde.

Verhinderung des Neustarts

Nach dem automatischen Abschalten des Geräts aufgrund einer Überlastung startet das Gerät nicht von selbst neu.

Nach 1–2 Minuten drücken Sie den Überlastschutzschalter (12), um das Gerät wieder mit Strom zu versorgen. Die Betriebsanzeige (13) leuchtet auf, was bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Arbeitsmethoden

Allgemeine Arbeitsanweisungen



Halten Sie einen ausreichenden Abstand zum Häcksler, da lange Äste beim Einzug in das Gerät zurückspringen können.



Tragen Sie Gehör- und Augenschutz.



Tragen Sie Handschutz.

- Aus Sicherheitsgründen arbeitet der Häcksler nur mit korrekt eingesetztem Auffangbehälter (17).
Halten Sie die Äste beim Einführen in den
- Häcksler fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
Beachten Sie die mögliche
- Vorschubgeschwindigkeit des Materials zum Messer und überlasten Sie das Gerät nicht.
- Verhindern Sie die Ansammlung von zerkleinertem Material in der Nähe der Auswurföffnung, da dies den ordnungsgemäßen Auswurf behindern kann.

und das Material zurück durch den Einfülltrichter schieben.

- Um die Häcksler vor Verstopfungen zu schützen, zerkleinern Sie welches Gartenmaterial, das einige Tage gelegen hat, und wechseln Sie dünne Äste mit dickeren Zweigen ab.
- Entfernen Sie vor dem Zerkleinern von Wurzeln Erde- und Steineinschlüsse.
- Zerkleinern Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, Gras oder Blätter – diese sollten direkt kompostiert werden.
- Bewahren Sie zum Schluss einige trockene Äste auf, die helfen, den Häcksler zu reinigen.
Schalten Sie den Häcksler erst aus, wenn das gesamte Material vom Schneidwalzen (24) verarbeitet wurde. Andernfalls kann die Schneidwalze (24) beim nächsten Einschalten blockieren.

Zerkleinern des Materials



WARNUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie stets Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, angepasst an die Bedingungen, verringert das Verletzungsrisiko.

Halten Sie Gesicht und Körper stets vom Einfüllschacht fern.

Während des Betriebs stehen Sie immer außerhalb der Materialauswurfzone.

Beachten Sie, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen und/oder deren Eigentum verantwortlich sein kann.

Entfernen von Blockierungen Der Überlastschutzschalter (12) wurde ausgelöst.

- E** 1. Schließen Sie die Stromversorgung an und schalten Sie den Häcksler ein, um mit dem Zerkleinern des Materials zu beginnen (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“).
- G** 2. Stellen Sie die Pressplatte (25) durch Drehen der Einstellschraube (5) in die richtige Position ein (siehe „Einstellung der Pressplatte“).
- A** 3. Führen Sie das Material in den Einfülltrichter (8) ein, bis Sie sehen, dass das zerkleinerte Material herauskommt und in den Auffangbehälter (17) fällt.
- 4. Das zwischen dem Messer (24) und der Pressplatte (23) konzipierte System saugt das Material automatisch ein. Falls dies nicht funktioniert, können Sie den Schieber (14) verwenden, um das Material entlang des Einfülltrichters (8) nachzudrücken.
- F** 5. Leeren Sie den Auffangbehälter (17), wenn er zu etwa 3/4 gefüllt ist (siehe „Leeren des Auffangbehälters“).

- E** 1. Drücken Sie den Funktionsschalter (9), um ihn in die Neutralstellung zu bringen.
- 2. Warten Sie 1–2 Minuten und drücken Sie dann den Überlastschutzschalter (12), um das Gerät wieder einzuschalten.
- 3. Drücken Sie den Funktionsschalter (9) nach oben, um die Drehung des Messers gegen den Uhrzeigersinn zu ermöglichen und das Material zurückzugeben.
- 4. Halten Sie die „EIN“-Taste (10) gedrückt, um die Maschine zu starten und das blockierte Material zurückzubewegen.
- 5. Schalten Sie den Häcksler ein und aus (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“), um zu überprüfen, ob die Blockade beseitigt ist.
Wenn die Blockade entfernt wurde, schalten Sie den Häcksler ein (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“), um mit dem Zerkleinern des Materials fortzufahren.
- G** 6. Wenn die Blockade nicht entfernt wurde, wiederholen Sie die obigen Schritte.
- 7.

Hinweise zum Häckseln

Die Beachtung der folgenden Hinweise verbessert die Leistung und verlängert die Lebensdauer des Häckslers.

- Äste und Zweige sollten kurz nach dem Schnitt zerkleinert werden. Nach dem Austrocknen werden sie sehr hart, und der maximale Schnittdurchmesser wird verringert.
- Gartenabfälle wie frische Blätter, Kletterpflanzen und Weinreben enthalten viel Feuchtigkeit, was dazu führen kann, dass das Material an der Schneidwalze kleben bleibt. Solches Material sollte einige Tage vor dem Zerkleinern trocknen.
- Überprüfen Sie das Material vor dem Zerkleinern stets sorgfältig und stellen Sie sicher, dass keine Steine oder Nägel enthalten sind, da diese den Häcksler schwer beschädigen können.

Falls die Blockierung weiterhin nicht entfernt werden kann, öffnen Sie die Messerschutzabdeckung (23), um das blockierte Material zu entfernen:

- a. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- b. Lösen Sie die vier Schrauben der Messerschutzabdeckung (22) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.
- c. Nehmen Sie die Messerschutzabdeckung (23) ab.
- d. Entfernen Sie das blockierte Material von der Walzenschneide (24) und der Pressplatte (25).
- e. Setzen Sie die Messerschutzabdeckung (23) wieder auf und ziehen Sie die vier Schrauben (22) fest.

8. Schließen Sie die Stromversorgung an und schalten Sie den Häcksler ein und aus (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“), um die Funktion zu überprüfen.

Der Überlastschuttschalter (12) wurde nicht ausgelöst.

1. Schalten Sie den Häcksler aus (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“).
2. Drücken Sie den Funktionsschalter (9) nach oben, um die Drehung des Messers gegen den Uhrzeigersinn zu ermöglichen und das Material zurückzuführen.
3. Halten Sie die „EIN“-Taste (10) gedrückt, um die Maschine zu starten und das blockierte Material zurückzubewegen.
4. Schalten Sie den Häcksler aus und wieder ein (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“), um zu prüfen, ob die Blockierung entfernt wurde.
5. Wenn die Blockierung entfernt wurde, schalten Sie den Häcksler ein (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“), um mit dem Zerkleinern fortzufahren.
6. Wenn die Blockierung nicht entfernt wurde, wiederholen Sie die oben genannten Schritte. Falls die Blockierung weiterhin besteht, öffnen Sie die Messerschutzabdeckung (23), um das blockierte Material zu entfernen:
 - a. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
 - b. Lösen Sie die vier Schrauben der Messerschutzabdeckung (22) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.
 - c. Nehmen Sie die Messerschutzabdeckung (23) ab.
 - d. Entfernen Sie das blockierte Material von der Walzenschneide (24) und der Pressplatte (25).

- e. Beim Anbringen der Messerschutzabdeckung (23) achten Sie darauf, dass sie korrekt ausgerichtet ist. Die Ausrichtung richtet sich nach der Messertrommel, dem Stift der Pressplatte (25) sowie den vier Schrauben (22). Ziehen Sie die Messerschutzabdeckung fest mit den vier Inbusschrauben (22) an. Schließen Sie die Stromversorgung an und schalten Sie den Häcksler ein und aus (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“), um die Funktion zu überprüfen.

Einstellung der Pressplatte

Die Pressplatte ist werkseitig richtig eingestellt und sollte nur bei Verschleiß nachjustiert werden.

Sie erkennen einen verschlissenen Schneidsystem, wenn das zerkleinerte Material nur zerdrückt wird und in langen Streifen herauskommt.

Der Einlaufprozess kann eine anfängliche Einstellung der Pressplatte (25) in kurzen Abständen erfordern.

- | | |
|---|--|
| <div style="background-color: #808080; color: white; text-align: center; width: 30px; height: 30px; margin: 5px 0; line-height: 30px;">A</div> <div style="background-color: #808080; color: white; text-align: center; width: 30px; height: 30px; margin: 5px 0; line-height: 30px;">E</div> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob der Einfülltrichter (8) leer und sauber ist. 2. Schließen Sie die Stromversorgung an und schalten Sie die Maschine ein, um das Material zu zerkleinern (siehe „Ein- und Ausschalten des Häckslers“). 3. Drehen Sie langsam die Einstellschraube (5) im Uhrzeigersinn, bis Sie Reibegeräusche hören. Es können kleine Aluminiumspäne entstehen. Wenn das Reibegeräusch auftritt, drehen Sie den Einstellknopf um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn zurück. Stellen Sie sicher, dass die Metallplatte nicht die Schneidklinge berührt. |
|---|--|

4. Nach Abschluss der Einstellung überprüfen Sie, ob der Häcksler effektiv schneidet, indem Sie etwas Material in den Einfülltrichter geben. Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie die Stromversorgung.

 Vermeiden Sie eine übermäßige Einstellung, um unnötigen Verschleiß der Pressplatte zu verhindern.

Wartung und Reinigung



Alle Arbeiten, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind, sind von einem autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.



Tragen Sie während der Arbeit mit dem Walzmesser (24) Schutzhandschuhe.



Schalten Sie den Häcksler aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz und warten Sie, bis das Walzmesser (24) vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie mit der Arbeit daran beginnen.



Gefahr – Rotierende Messer.

Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs von den Öffnungen fern.

Allgemeine Reinigung und Wartung



Sprühen Sie den Häcksler nicht mit Wasser ein. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Halten Sie den Häcksler, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie diese mit einer Bürste oder einem Tuch und vermeiden Sie dabei Reinigungsmittel und Lösungsmittel.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Häcksler und die Schutzabdeckungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind und ob sie fest montiert sind. Prüfen Sie das Festziehen von Mutttern, Schrauben und Bolzen. Kontrollieren Sie die Schutzabdeckungen auf Beschädigungen und falsche Montage. Ersetzen Sie bei Bedarf beschädigte Teile.
- Bewahren Sie den Häcksler an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Decken Sie ihn nicht mit Nylonbeuteln ab, um Feuchtigkeitsbildung zu vermeiden.

Ersatzteile

Ersatzteile, die für den Betrieb des Produkts notwendig sind, sind während der Garantiezeit des Produkts erhältlich.

Bei Problemen mit der Bestellung nutzen Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an das „Servicezentrum“.

24 Walzmesser AAAJ041056

25 Pressplatte AAAJ041057

Entsorgung von Abfällen und Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt.

Geben Sie das Werkzeug, Zubehör und die Verpackung nach Gebrauch bei einer Recyclingstelle ab.

Maschinen dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Gebrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt, umweltgerecht entsorgt und recycelt werden.

Je nach nationaler Umsetzung bestehen folgende Möglichkeiten:

- Rückgabe im Geschäft,
- Abgabe an offiziellen Sammelstellen,
- Rückgabe an Hersteller oder Händler.

Dies gilt nicht für Zubehör, das zu alten Geräten oder Werkzeugen ohne elektrische Bauteile gehört.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor funktioniert nicht oder läuft unregelmäßig während des Betriebs.	Der Abfallbehälter (17) ist nicht richtig eingesetzt.	Drücke den Abfallbehälter (17) in die richtige Position und stelle den Sicherheitsschalter (4) am Abfallbehälter (17) auf die EIN-Position.
	Überlastschutz	Drücke den Überlastschutzschalter (12), um das Gerät zurückzusetzen.
	Keine Netzstromversorgung.	Überprüfe Steckdose, Kabel, Leitung und Stecker auf Beschädigungen und lasse sie gegebenenfalls von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
	Der Sicherheitsschalter (4) ist nicht korrekt am Auffangbehälter (17) angebracht.	Schiebe den Sicherheitsschalter (4) in die EIN-Position (siehe „Entleerung des Auffangbehälters“).
Das Zerkleinern funktioniert nicht.	Der Zylindermesser (24) dreht sich rückwärts.	Ändere die Drehrichtung mit dem Funktionsschalter (9).
	Das zu zerkleinernde Material ist zu weich.	Lege Holz ein oder zerkleinere nur trockene Äste.
	Das Zylindermesser (24) ist blockiert.	Entriegle die Blockade (Siehe „Blockade entfernen“)
Das zerkleinerte Material kommt in Form von Ketten heraus.	Die Druckplatte (25) ist falsch eingestellt.	Stelle die Druckplatte neu ein (siehe „Einstellung der Druckplatte“).



VENOM

power of quality



ELEKTROMOS APRÍTÓ VN 025

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Kínában készült

Bevezetés

Gratulálunk az új készülék megvásárlásához! A készülék kiválasztásával egy magas minőségű terméket választottál. A használati útmutató a termék szerves része. Fontos információkat tartalmaz a biztonságról, a használatról és az ártalmatlanításról.

Használat megkezdése előtt alaposan olvasd el az összes kezelési és biztonsági utasítást. A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt módon és célra használd.

Az útmutatót tartsd biztonságos helyen, és ha a készüléket harmadik félnek adod át, mellékelj neki minden dokumentációt is.

Cél

A aprítógép rostos és fa eredetű anyagok aprítására szolgál, mint például nyírt sövények és faágak, gallyak, kéreg és tobozok.

Minden más, a jelen használati útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett felhasználás a gép károsodásához vezethet, és súlyos veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

Fontos megjegyezni, hogy a készülék kialakítása során biztonsági intézkedéseket alkalmaztak, valamint további védelmek vannak, azonban bizonyos kockázat továbbra is fennáll. Ez különösen igaz rózsa sövények vagy más tüskés bokrok aprítására.

Tilos köveket, üveget, fémet, csontokat, műanyagot vagy textíliát a gépbe dobni.

A kezelő vagy felhasználó felelős a balesetekért, valamint a harmadik személyeknek okozott sérülésekért vagy károkért.

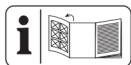
A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen, helytelen használatból vagy a rendeltetésellenes alkalmazásból eredő károkért.

Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült – nem alkalmas kereskedelmi célokra.

Általános leírás

A csomag tartalma

- Használati útmutató
- Aprítóegység
- Alváz
- Hulladéktartály
- Két kerék
- Két kerékvédő
- Keréktengely készlet (1 tengely + 4 alátét + 2 biztosító csap)
- Öt önmetsző csavar 6x25 mm
- Két tartó láb két önmetsző csavarral 5x45 mm
- Imbuszkulcs
- Tolókar
- Állítócsavar (a vágólemez beállításához)



Tekintsd meg az ábrát a füzet elején, a kihajtható oldalon.

Áttekintés

1. Kerékvédő
2. Kerék
3. Tartó láb
4. Biztonsági kapcsoló
5. Állítócsavar
6. Tápkábel dugóval
7. Fogantyú
8. Betöltő tölcser
9. Funkcióváltó kapcsoló
10. BE kapcsoló gomb
11. KI kapcsoló gomb
12. Túlterhelésvédelmi gomb
13. Táplálásijelző lámpa
14. Tolókar
15. Aprítóegység
16. Alváz
17. Hulladéktartály
18. Belső alátét (nem látható)
19. Külső alátét (nem látható)
20. Biztosító csap (nem látható)
21. Keréktengely
22. Késfedél csavar
23. Késfedél
24. Hengeres kés
25. Lenyomólemez
26. Imbuszkulcs

Funkcionális leírás

A csendes aprító erős motorral, túlterhelés elleni védelemmel és újraindításgátlóval van felszerelve a nagyobb biztonság érdekében.

A vágáshoz hengerkéses rendszert használ, amely nagyon halk működésű, és automatikusan beszívja az aprítandó anyagot.

Az átlátszó, 60 literes hulladéktartály megkönnyíti a hulladék kezelését és mennyiségének ellenőrzését.

A masszív alváz stabil elhelyezést és jó mozgathatóságot biztosít a készüléknek.

Az egyes vezérlőelemek részletes funkcióleírása az útmutató további részében található.

Műszaki adatok

Elektromos aprító

..... **VN 025**

- Névleges teljesítmény 2800 W (P40)*
- Névleges feszültség 230-240 V ~, 50 Hz
- Védettségi fokozat IPX4
- Vágóhenger sebessége 52 ford./perc
- Maximális ágvastagság Max. 42 mm**
- Hulladéktartály kapacitása Kb. 60 l
- Súly Kb. 22 kg
- Hangnyomásszint (LpA) 87,6 dB(A); KpA = 3 dB(A)
- Mért hangteljesítményszint (LWA) .. 94,1 dB(A); KwA = 2,84 dB(A)
- Garantált hangteljesítményszint 98 dB(A)

* Folyamatos szakaszos üzemmód (20 mp munka – 30 mp szünet)

** Az aprítható ág maximális vastagsága a fa típusától és a vágott anyag minőségétől függ.

Kemény fa esetén (pl. tölgy vagy bükk ágak) az aprítható ág maximális vastagsága kisebb, mint puha fa esetén (pl. fenyő vagy lucfenyő).

Száraz vagy csomós fa esetén a maximális vágási vastagság szintén kisebb lehet.

A zajszinteket az EN ISO 3744:1995 és az ISO 11094:1991 zajmérésre vonatkozó eljárásai szerint határozták meg, az ISO 11094:1991 szabvány B részének 50. pontja és a III. melléklete, valamint az EU 2000/14/EK irányelve szerinti munkakörülmények között.

A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban felsorolt szabványok és követelmények szerint határozták meg.

A termék további fejlesztése során műszaki és vizuális változtatások történhetnek előzetes értesítés nélkül.

Ezért a jelen használati útmutatóban szereplő összes méret, hivatkozás és információ nem minősül garanciának.

A jelen útmutató alapján támasztott jogi igények nem érvényesíthetők.

Biztonsági intézkedések

- A készülék nem alkalmas gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, megfelelő tapasztalat és tudás nélküli személyek, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek használatára.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy megakadályozzuk a készülékkel való játékot.

A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik.

- Ha a készülék tápkábele megsérül, azt a gyártónak, a szerviznek vagy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

- A készülék nem használható 2000 méternél magasabb tengerszint feletti magasságban.

A gép helytelen használata súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvasd el a használati útmutatót, és ismerkedj meg minden vezérlőelemmel.

Kérdés esetén fordulj szakemberhez.

Az útmutatót tartsd biztonságos helyen, és add át minden további

felhasználónak, hogy az abban foglalt információk mindig elérhetők legyenek.

Ne feledd, hogy a felhasználó maga viseli a felelősséget a balesetekért vagy mások személyét, illetve vagyonát érintő veszélyekért.



A használati útmutatóban használt szimbólumok



Figyelmeztető szimbólumok, amelyek a testi sérülések és vagyoni károk megelőzésére vonatkozó információkat tartalmaznak.



Óvintézkedési szimbólum (az óvintézkedés magyarázata a felkiáltójel helyett), amely a károk vagy sérülések megelőzésére vonatkozó információkat tartalmaz.



Figyelmeztető szimbólum, amely a készülék helyes használatára vonatkozó információkat tartalmaz.

A aprítógépen található szimbólumok



Figyelem!



Olvasd el a használati útmutatót!



II. védelmi osztály
(kettős szigetelés)



Olvasd el a
használati útmutatót!



Viselj
hallásvédőt!



Viselj szemvédőt!



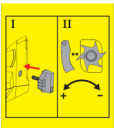
Viselj kézvédőt!



Ne tedd ki az esőnek a
készüléket!



Csak olyan helyiségekben
használható, ahol az
áramkapacitás fázisonként
legalább 100 A.



Lenyomólemez állítása



🔒 Zár mechanizmus —
zárt

🔒 Zár mechanizmus —
nyitott



Figyelem! Állítsd le a
motort, és húzd ki a
készüléket a hálózathoz,
mielőtt beállítást, tisztítást
végeznél, vagy ha a
tápkábel fennakadt vagy
sérült.



Figyelmeztetés! Forgó
vágóhenger okozta
sérülésveszély. Tartsd
távol a kezed és a lábad
a betöltő tölcsestől a
készülék működése
közben.



Figyelmeztetés!
Áramütés veszélye



Garantált
zajtelszívószint



Figyelmeztetés! Visszarúgás veszélye.

Tarts biztonságos távolságot a betöltő tölcsejtől és az anyagkidobó nyílástól, és ne engedj másokat a veszélyzónába.



Ne dobd ki az elektromos készülékeket a háztartási hulladékkal együtt.



Várd meg, amíg a gép minden alkatrésze teljesen leáll, mielőtt hozzáérsz.



Ne használd fellépőként.



Funkcióválasztó kapcsoló:

Felső állás: Visszaforgás a blokkolások eltávolításához.

Középső állás: Nincs működés.

Alsó állás: Normál működés – aprítás.

Általános biztonsági tudnivalók

- Soha ne engedd, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, megfelelő tapasztalat és tudás nélküli személyek, illetve a használati útmutatót nem ismerő személyek használják a gépet. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A helyi előírások vagy szabályzatok meghatározhatják az aprítógép használatához szükséges minimális életkort.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik.



Tartsd be a zajvédelemre vonatkozó előírásokat, valamint a helyi szabályozásokat.



Figyelem! A készülék használata során tartsd be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat az áramütés, sérülés és tűzveszély megelőzése érdekében:

Előkészület:

- Soha ne használd az aprítót más emberek vagy állatok közelében.
- Az aprító használata közben mindig viselj hallás- és szemvédőt.
- Viselj megfelelő védőruházatot, például védőkesztyűt, masszív cipőt és hosszú nadrágot. Ne viselj bő ruházatot vagy laza zsinórokat, pántokat. Ne használd a gépet mezítláb vagy szandálban.
- Az aprítót kizárólag szabad térben használd (távol a falaktól és egyéb merev szerkezetektől), stabil és egyenes felületen.
- Ne használd a gépet kövezett vagy kavicsos felületen, amelyet a kidobott anyag károsíthat.
- A aprító indítása előtt ellenőrizd, hogy minden anya, csavar és egyéb rögzítőelem jól meg van-e húzva. A burkolatoknak megfelelően fel kell szerelve lenniük és működőképeseknek kell lenniük. Cseréld ki az összes sérült vagy olvashatatlan matrica.
- A gép bekapcsolása előtt mindig ellenőrizd, hogy az aprító, a csavarok és egyéb rögzítőelemek jól rögzítve vannak-e, valamint hogy a burkolatok és biztonsági elemek a helyükön vannak-e. A kopott vagy sérült alkatrészeket egyenként cseréld ki az egyensúlyvesztés elkerülése érdekében. A kopott vagy sérült matricákat cseréld ki.
- Tartsd tisztán az áramforrást, hogy elkerüld a szennyeződéseket és lerakódásokat, ezáltal megelőzve a károsodást vagy a tűzveszélyt.
- Mindig tartsd meg az egyensúlyodat, hogy biztos támaszkod legyen lejtőkön, és gyalogolj, ne fuss.
- Használat előtt mindig ellenőrizd a csatlakozó kábeleket és hosszabbítókat sérülés vagy kopás szempontjából. Ha a kábel használat közben sérül, azonnal húzd ki a készüléket a hálózathoz. **NE ÉRINTSD MEG A KÁBELT, AMÍG NEM VONOD KI A HÁLÓZATBÓL.** Ne használd a gépet, ha a kábel sérült vagy elhasználódott.

- Biztonsági okokból cseréld ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használj.
- Csak a gyártó által szállított vagy ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat alkalmazd.
- Harmadik fél alkatrészeinek használata azonnali garanciavesztéssel jár.
- Ne hagyd felügyelet nélkül működni az aprítót, és tárold száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- Az aprítót csak megfelelően földelt áramforráshoz csatlakoztasd. Győződj meg róla, hogy a hosszabbító kábel és a konnektor is megfelelően földelt.
- Dobhengeres hosszabbító használatakor mindig teljesen tekerd le a kábelt.
- A készülék teljesítményéhez nem megfelelő vagy sérült hosszabbító használata tűz- és áramütésveszélyt okozhat.
- Kültéri használat során az aprítót olyan maradékáramkapcsolóhoz (RCD) csatlakoztasd, amelynek kioldási áramértéke nem haladja meg a 30 mA-t.

Munkavégzés a készülékkel:

- Győződj meg róla, hogy a betöltőnyílás üres, mielőtt elindítod az aprítót.
- Tartsd távol a fejedet, hajadat és testedet a betöltőnyílástól.
- Ne érij a veszélyes mozgó alkatrészekhez, amíg a gép nincs áramtalanítva és a mozgó részek teljesen meg nem állnak.
- Dobhengeres hosszabbító használatakor mindig teljesen tekerd le a kábelt.
- A készülék teljesítményéhez nem megfelelő vagy sérült hosszabbító használata tűz- és áramütésveszélyt okozhat.
- Kerüld a természetellenes testhelyzetet. Anyag betáplálásakor soha ne állj magasabban, mint a gép alapja.
- Ne állj a kidobott anyag kilépési területén munka közben.
- Anyag betáplálásakor különösen ügyelj arra, hogy ne kerüljenek fémdarabok, kövek, üvegek, dobozok vagy egyéb idegen tárgyak a gépbe.

- Soha ne használd a gépet sérült védőburkolatokkal, hiányzó biztonsági berendezésekkel (például a mellékelt gyűjtőtartállyal), illetve sérült vagy elhasználódott kábellel.
- A gyűjtőtartály felhelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsold ki a gépet.
- Kerüld a természetellenes testtartást. Mindig tartsd meg az egyensúlyodat, hogy biztos támaszkod legyen, különösen lejtős terepen.
- Ne használd a darálót esőben vagy rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn. Csak nappali fényben vagy jó megvilágítás mellett dolgozz.
- Ne használd a darálót fáradtan, figyelemelterelés alatt, vagy alkohol illetve gyógyszerek hatása alatt. Mindig tarts szünetet, ha szükséged van rá.
- Kapcsold ki a darálót, és húzd ki a dugót a következő helyzetekben. Győződj meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- amikor nem használod a készüléket,
- szállításkor vagy amikor felügyelet nélkül hagyod;
- a beragadt kés eltávolítása előtt;
- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy dugulás eltávolítása során;
- tisztítási, karbantartási munkák vagy tartozékcseré előtt;
- a daráló áthelyezése vagy felemelése előtt.
- Ne engeddd, hogy a feldarabolt anyag összegyűljön a kiömlőnyílásnál, mert ez akadályozhatja a megfelelő kidobást és visszafolyást okozhat a betöltőnyíláson keresztül. Tartsd tisztán az áramforrást, szabadon a por, piszok és lerakódások alól, hogy elkerüld a készülék károsodását vagy esetleges tűzveszélyt.
- Ne szállítsd vagy döntsd meg a darálót, miközben a motor működik.

- Tartsd távol a kezedet, más testrészeidet és ruházatotod a betöltőkamrától, a kimeneti csatornától és más mozgó alkatrészekről.

- Dugulás esetén a betöltőnyílásnál vagy a kimeneti nyílásnál kapcsolja ki a motort, és húzza ki a készüléket a hálózathoz, mielőtt eltávolítaná a betöltőnyílásból vagy a kimeneti csatornából a fennmaradó anyagot. Győződj meg arról, hogy a motor mentes a szennyeződésektől és egyéb lerakódásoktól, hogy megvédje azt a sérülésektől vagy esetleges tüztől. Ne feledje, hogy az elektromos meghajtású gép motorjának indításakor a vágószerző is működésbe lép.

- Ha a vágószerkezet idegen tárgynak ütközik, vagy ha a gép szokatlan zajt hallat vagy rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki a készülék áramellátását, és várja meg, amíg a gép teljesen leáll. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és a gép újraindítása és használata előtt végezze el az alábbi lépéseket:

- ellenőrizze a sérüléseket;
- cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
- ellenőrizze, nincs-e meglazult elem, és húzza meg azokat.



UWAGA! Az alábbiakban leírtuk, hogyan kerülhető el a készülék károsodása és az esetleges sérülések:

- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőréseket; tartsa be a karbantartási utasításokat.

- Ne terhelje túl a készüléket.

Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon. Ne használjon alacsony teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használja a készüléket olyan célokra, amelyekre nem tervezték.

- Kapcsolja ki a darálót csak akkor, amikor a betöltő tölcser teljesen kiürült, különben a daráló elakadhat, és nem lesz lehetséges annak újraindítása.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani az aprítógépet, hacsak nem rendelkezik megfelelő szakképesítéssel. Az ebben a használati útmutatóban nem szereplő minden javítási munkát kizárólag a hivatalos szervizünk végezhet el.

Elektromos biztonság



FIGYELEM! Az alábbiakban ismertetjük, hogyan kerülhető el az áramütés okozta balesetek és sérülések:

- Használj hosszabbító kábel rögzítésére szolgáló feszültségvédelmet.

• Sérült kábelek, csatlakozók és dugók, illetve a műszaki előírásoknak nem megfelelő vezetékek nem használhatók. Ha a tápkábel megsérül, azonnal húzd ki a csatlakozót a konnektorból.

Semmilyen körülmények között ne éri a tápkábelhez, amíg a csatlakozó nincs kihúzva a hálózathoz.

• Ha a készülék tápkábele megsérül, azt a gyártónak, szervizszolgáltatónak vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

• Ne használd a készüléket, ha a be-/kikapcsoló kapcsoló nem működik megfelelően. A meghibásodott kapcsolót mindig szervizünkben kell megjavíttatni.

• Ha hosszabbítót használsz, annak kültéri használatra kell alkalmasnak lennie, és fröccsenő víz ellen védett aljzatokkal kell rendelkeznie.

Győződj meg arról, hogy a hosszabbító kábel keresztmetszete nem kisebb, mint:

– ha gumiszigetelésű vezeték, egy szokásos rugalmas polikloroprén vezeték (kódjelölése HO5 RN-F);

– ha PVC-szigetelésű vezeték, egy szokásos rugalmas PVC-burkolatú vezeték (kódjelölése HO5 VV-F).

• Baleset vagy meghibásodás esetén a készüléket azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell húzni a csatlakozót a konnektorból. Nyújts megfelelő segítséget a sérülteknek, vagy kérj orvosi segítséget.

• Minden használat előtt ellenőrizd a tápkábelt és a dugaszt sérülések szempontjából.

Sérült tápkábelt azonnal cseréltess ki hivatalos szervizben vagy villanyszerelőnél.

Ne használd a készüléket, ha a tápkábel sérült.

• **Csak kültéri használatra engedélyezett, vízfröccsenés elleni védelemmel rendelkező hosszabbító használj.**

A 10 m hosszúságú hosszabbító kábelvezetékének keresztmetszete legalább 3 x 1,5 mm² legyen, míg a 10 m-nél hosszabb kábelek esetén legalább 3 x 2,5 mm².

Mindig teljesen tekerd le a kábelt a dobokról használat előtt.

Ellenőrizd a kábelt sérülések szempontjából.

- Ne húzd ki a daráló dugóját a kábelnél fogva.

Tartsd a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól és éles szélektől.

- Tartsd a hosszabbító kábelt távol a mozgó, veszélyes részekről, hogy elkerüld a kábel sérülését, ami áramütéshez vezethet.

- A készülék kizárólag olyan helyiségekben használható, ahol a fázisonkénti áramerősség legalább 100 A, és a hálózat névleges feszültsége 400/230 V. Kérje helyi energiaszolgáltatójának segítségét annak megállapításához, hogy a csatlakozási pont áramerőssége elegendő-e a készülék működtetéséhez.



Figyelem! Ez az elektromos szerszám működés közben elektromágneses mezőt generál. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.

A súlyos sérülések vagy halál kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával a gép használatának megkezdése előtt.



Figyelem! Ha a tápkábel sérült, azt speciális, a gyártótól vagy képviselőitől beszerezhető kábelre kell cserélni.

Kockázat

Még a szerszám szakszerű használata esetén is fennállnak kockázatok. Az alábbi veszélyek fordulhatnak elő az eszköz kialakítása miatt:

- a) Vágási sérülések
- b) Halláskárosodás, ha nem használnak megfelelő hallásvédőt
- c) Egészségkárosodás a kéz és a kar vibrációja miatt, ha az eszközt hosszú ideig használják, vagy nem megfelelően kezelik és karbantartják.

Szerelési útmutató

Kicsomagolás

Óvatosan csomagold ki a kerti aprítógép dobozát, és ellenőrizd, hogy a készlet teljes-e. A használt csomagolóanyagokat az előírásoknak megfelelően dobd ki.

1. Vedd ki az aprítógépet a csomagolásból.
2. Húzd ki a gyűjtőtartályt (17) a házból (16), majd vedd ki az aprítóegységet (15) és a tartozékokat.
3. Ellenőrizd a készlet teljességét.

Az aprítógép összeszerelése

B (1) Rögzítsd a támasztólábakat (3) a váz karjához. Csavard be őket az önmetsző 5 x 45 mm-es csavarokkal.

C (2) Húzd át a keréktengelyt (21) a vázalap (16) nyílásain, majd rögzítsd külső alátéttel (18) és biztosítótűkkel.

(3) Helyezd fel a két kereket (2) a keréktengelyre (21), majd helyezd fel a külső alátéteket (19) és rögzítsd őket biztosítótűkkel (20).

(4) Helyezd fel a kerékvédőket (1) a kerekre (2), amíg egyértelmű kattantást nem hallasz.

D (5) Lassan forgass a beállító csavart (5) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg enyhe súrlódó hangot nem hallasz. Az állítócsavar (5) fél fordulatos elfordítása az óramutató járásával megegyező irányba megközelíti a vágó tengelyt a préslemezhöz kb. 0,50 mm-rel.

(6) Rögzítsd a darálóegységet (15) az alapkerethez (16) a mellékelt négy csavarral (ST6 x 25 mm), keresztcsavarhúzóval (nem tartozék) használva.

F (7) A gyűjtőtartály (17) behelyezéséhez oldd ki a biztonsági kapcsolót (4) az „OFF” pozícióba tolva.

(8) Csúsztasd be a gyűjtőtartályt (17) az alapkeretbe (16). A tartály csak egy irányban helyezhető be. Rögzítsd a gyűjtőtartályt (17) úgy, hogy a biztonsági kapcsolót (4) „ON” pozícióba told.

Tápegység jelzőfény

A tápegység jelzőfénye (13) akkor világít, ha teljesül mindhárom alábbi feltétel:

1. A gyűjtőtartály (17) és a biztonsági kapcsoló (4) megfelelő helyzetben van.
2. Az eszköz csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz.
3. A túlterhelésvédő nem lépett működésbe (lásd a megfelelő szakaszt). Az eszköz nem fog működni, ha a tápegység jelzőfénye (13) nem világít.

Használat

Indítás

Indítás előtt győződj meg róla, hogy a darálóegység (15) szilárdan rögzítve van a házhoz (16), továbbá az összegyűjtő tartály (17) és a biztonsági kapcsoló (4) a megfelelő helyükön vannak.



A darálót nem lehet bekapcsolni, amíg az összegyűjtő tartály (17) és a biztonsági kapcsoló (4) nincsenek a megfelelő helyükön.

A daráló be- és kikapcsolása



Győződj meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a daráló adattábláján feltüntetett értékkel.



1. Csatlakoztasd a tápkábelt a megfelelő aljzathoz. Ellenőrizd, hogy a tápellátás jelzőfénye (13) világít-e. Győződj meg róla, hogy az adagolótölcsér (8) üres.
2. A folyamatos aprítási üzemmód bekapcsolásához nyomd le a funkcióválasztó kapcsolót (9), majd nyomd meg az „ON” gombot (10), hogy megkezd a darálást. A kikapcsoláshoz nyomd meg az „OFF” gombot (11).
3. Mindig állítsd vissza a funkcióválasztó kapcsolót (9) a középső, semleges állásba.
4. Az anyag visszafelé történő mozgatásához nyomd fel a funkcióválasztó kapcsolót (9), majd nyomd meg és tartsd lenyomva az „ON” gombot (10) a motor elindításához. Az „ON” gomb elengedésével a gép kikapcsol.



Kerüld a működési irány gyors megváltoztatását. Várd meg, amíg a motor teljesen leáll, mielőtt újraindítanád.

Betoló

Ha az apróra zúzott anyagot nem szívja be megfelelően a készülék, a tölcserbe (8) helyezett anyagot be lehet nyomni a betolóval (14). A betolót (14) biztonságosan a tölcserben (8) lehet tárolni.

A gyűjtőtartály kiürítése



Ne halogasd a gyűjtőtartály (17) kiürítését az utolsó pillanatig. Ne feledd, hogy a tartály egyenetlenül telik meg a kidobónyílás alatt.



1. Kapcsold ki a darálót (lásd: „A daráló be- és kikapcsolása”).
2. Oldd ki a gyűjtőtartályt (17), azzal, hogy a biztonsági kapcsolót (4) OFF állásba tolod.
3. Vedd ki a gyűjtőtartályt (17) a házból (16), és ürítsd ki.
4. Győződj meg róla, hogy a biztonsági kapcsoló (4) környéke mentes a faaprítékoktól, mielőtt visszahelyeznéd a gyűjtőtartályt (17).
5. Szereld vissza a gyűjtőtartályt (17), és állítsd a biztonsági kapcsolót (4) ON pozícióba.

Túlterhelés elleni védelem

Túlterhelés esetén, például túl vastag ágak miatt, a készülék automatikusan kikapcsol. A túlterhelés elleni kapcsoló (12) működésbe lép, és a tápegység jelzőfénye (13) kialszik, ami az áramellátás megszakítását jelzi.

Újraindítás megakadályozása

Az eszköz túlterhelés miatti automatikus kikapcsolása után a gép nem indul újra automatikusan.

1–2 perc múlva nyomja meg a túlterhelés elleni védelem kapcsolóját (12), hogy újra áram alá helyezze a gépet.

A bekapcsolási jelzőfény (13) világítani fog, ami a készülék működését jelzi.

Munkamódszerek

Általános munkautasítások



Tartsa megfelelő távolságot a aprítótól, mivel a hosszú ágak visszapatthanatnak az eszközhöz behúzás közben.



Viseljen hallás- és szemvédőt.



Viseljen kézvédőt.

- Biztonsági okokból a daráló nem fog működni, ha a gyűjtőedény (17) nincs megfelelően felszerelve.
Tartsa a gallyakat, amikor adagolja őket a darálóba, amíg azok automatikusan be nem szívódnak.
Legyen tudatában az anyag késekhez történő adagolásának lehetséges sebességének, és ne terhelje túl a készüléket.
- Ne engedje, hogy a darált anyag felgyülemljen a kiömlőnyílás környékén, mert ez megnehezítheti a megfelelő kidobást.

és visszatolni az anyagot a betöltő tölcseren keresztül.

- A daráló eltömődése elkerülése érdekében darálja a néhány napja fekvő, fonnyadt kerti hulladékot, és váltogatva daráljon vékony ágakat vastagabbakkal.
- A gyökerek darálása előtt távolítsa el a föld- és kőmaradványokat.
- Ne daráljon puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékot, fűvet vagy leveleket – ezeket komposztálja közvetlenül.
- Végül hagyjon néhány száraz ágat, amelyek segítenek megtisztítani a darálót.
Kapcsolja ki a darálót csak akkor, amikor az összes anyag áthaladt a vágóhengeren (24).
Ellenkező esetben a vágóhenger (24) az eszköz következő bekapcsolásakor elakadhat.

Anyagdarálás



FIGYELMEZTETÉS! Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülményekhez igazított védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, védősisak vagy hallásvédelem, csökkentik a sérülés kockázatát.
Mindig tartsa az arcát és testét távol a betöltő nyílástól.
A készülék működtetése közben mindig álljon az anyag kilökési zónáján kívül.
Ne feledje, hogy az üzemeltető felelősséggel tarthat más személyek és/vagy azok vagyontárgyainak baleseteiért vagy veszélyeiért.

- E** 1. Csatlakoztassa az áramellátást és kapcsolja be a darálót az anyag aprításának megkezdéséhez (lásd „A daráló bekapcsolása és kikapcsolása”).
- G** 2. Állítsa be a nyomólapot (25) a megfelelő pozícióba a szabályozó csavar (5) elforgatásával (lásd „A nyomólap beállítása”).
- A** 3. Helyezze az anyagot a betöltő tölcserbe (8), amíg nem látja, hogy az aprított anyag kijön és beleesik a gyűjtőtartályba (17).
4. A kés (24) és a nyomólap (23) közötti tervezett rendszer automatikusan beszívja az anyagot. Ha ez nem működik, használhatja a nyomót (14), hogy az anyagot a betöltő tölcser mentén lenyomja (8).
- Üritse ki a gyűjtőtartályt (17), amikor kb. 3/4-ig megtelt (lásd „Gyűjtőtartály ürítése”).
- F** 5.

Aprítási tanácsok

Az alábbi útmutatások betartása javítja a daráló működését és meghosszabbítja élettartamát.

- Az ágakat és gallyakat a vágás után rövid időn belül darabolja fel. Kiszáradva nagyon keménnyé válnak, és a darabolás maximális átmérője csökken.
- A friss levelekből, indákból és szőlőből álló kerti hulladék sok nedvességet tartalmaz, ami a anyag tapadását okozhatja a vágófejhez. Az ilyen anyagot néhány napig szárítani kell a darálóba való betáplálás előtt.
- Mindig ellenőrizze az anyagot darabolás előtt, és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz köveket vagy szögeket, mivel ezek súlyosan károsíthatják a darálót.

Eltömődés eltávolítása A túlterhelés elleni védelem kapcsolója (12) működésbe lépett

- E** 1. Állítsa a funkciókapcsolót (9) középső, semleges helyzetbe.
2. 1–2 perc elteltével nyomja meg a túlterhelés elleni védelem kapcsolóját (12) az eszköz újraindításához.
3. Nyomja fel a funkciókapcsolót (9) az óramutató járásával ellentétes irányú késforgás és az anyag visszafordítása érdekében.
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva az „ON” gombot (10) a gép elindításához és a dugulás visszaforgatásához.
5. Kapcsolja ki és be a darálót (lásd „A daráló be- és kikapcsolása”), hogy ellenőrizze, megszűnt-e a dugulás.
6. Ha a dugulás megszűnt, kapcsolja be újra a darálót (lásd „A daráló be- és kikapcsolása”), és folytassa a darabolást.
7. Ha a dugulás nem szűnt meg, ismételd meg a fenti lépéseket.

G

Ha a dugulás továbbra sem szűnik meg, nyissa fel a késvédőt (23) az eltömődött anyag eltávolításához:

- Húzza ki a tápkábelt.
- Lazítsa meg a négy csavart (22) a mellékelt imbuszkulccsal.
- Vegye le a késvédőt (23).
- Távolítsa el az eltömődött anyagot a hengeres késről (24) és a nyomólapról (25).
- Helyezze vissza a késvédőt (23), és húzza meg a négy csavart (22).

8. Csatlakoztassa az áramellátást, majd kapcsolja be és ki a darálót (lásd: „A daráló be- és kikapcsolása”), hogy ellenőrizze a működést.

A túlterhelés elleni kapcsoló (12) nem lépett működésbe.

1. Kapcsolja ki a darálót (lásd: „A daráló be- és kikapcsolása”). Nyomja fel a funkciókapcsolót
2. (9), hogy az penge az óramutató járásával ellentétes irányban forogjon és visszatolja az anyagot.
Nyomja meg és tartsa lenyomva
3. az „ON” gombot (10) a gép elindításához és a beragadt anyag visszatolásához.
Kapcsolja ki, majd ismét
4. kapcsolja be a darálót (lásd: „A daráló be- és kikapcsolása”), hogy ellenőrizze, megszűnt-e a dugulás.
Ha a dugulás megszűnt, kapcsolja be a darálót (lásd: „A daráló be- és kikapcsolása”) a további aprításhoz.
Ha a dugulás nem szűnt meg, ismételje meg a fenti lépéseket.
Ha továbbra sem sikerül eltávolítani a dugulást, nyissa ki a
6. penge burkolatát (23) az elakadt anyag eltávolításához:
 - a. Húzza ki az áramot.
 - b. Lazítsa meg a penge burkolatának (22) négy csavarját a mellékelt imbuszkulccsal.
 - c. Vegye le a penge burkolatot (23).
 - d. Távolítsa el a beragadt anyagot a hengeres késsel (24) és a nyomólappal (25).

e. A penge burkolatának (23) felszerelésekor győződjön meg arról, hogy helyesen van beállítva. Ez a beállítás függ a pengehenger, a nyomólap csapjától (25) és a négy csavartól (22).

Szorosan húzza meg a penge burkolatát a négy imbuszcsavarral (22).

Csatlakoztassa az áramellátást, majd kapcsolja be és ki a darálót (lásd: „A daráló be- és kikapcsolása”), hogy ellenőrizze a működést.

Nyomólap állítása

A nyomólap gyári beállítása megfelelő, és csak kopás esetén kell azt állítani.

A vágórendszer kopását akkor ismerheti fel, ha a feldolgozott anyag csak összenyomódik, és hosszú szálakban távozik.

A betörési folyamat kezdeti állítást igényelhet a nyomólap (25) esetében rövid időközönként.

A

1. Ellenőrizze, hogy az adagoló tölcser (8) üres és tiszta-e.

E

2. Csatlakoztassa az áramellátást, és kapcsolja be a gépet az anyag aprításához (lásd „Aprító be- és kikapcsolása”).
3. Lassan forgassa az állítócsavart (5) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg sűrűlő hangot nem hall. Apró alumíniumforgácsok távoznak. Amikor a sűrűlő hang megjelenik, fordítsa az állítókereket az óramutató járásával ellentétes irányba egy negyed fordulattal. Győződjön meg róla, hogy a fémlemez nem érintkezik a vágókéssel.

4. A beállítás befejezése után ellenőrizze az aprító hatékonyságát, miközben anyagot adagol a tölcsérbe. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a tápkábelt.



Kerülje a túlzott állítást, hogy elkerülje a nyomólap felesleges kopását.

Karbantartás és tisztítás



Az ezen használati útmutatóban nem leírt munkákat kizárólag a hivatalos szerviz végezze. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



A hengeres kés (24) mellett végzett munka során viseljen kézvédőt.



Kapcsolja ki a aprítógépet, húzza ki a tápkábelt, és várja meg, amíg a hengeres kés (24) teljesen megáll, mielőtt hozzákezdene a munkához.



Veszély – Forgó pengék.

Tartsa távol a kezét és a lábát a nyílásoktól a gép működése közben.

Általános tisztítás és karbantartás



Ne permetezze a darálót vízzel. Áramütés veszélye.

- Mindig tartsa tisztán a darálót, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat. Tisztítsa ecsettel vagy kendővel, kerülje a tisztítószereket és oldószereket.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a daráló és a burkolatok nem kopottak-e vagy sérültek-e, valamint hogy jól vannak-e rögzítve. Ellenőrizze a anyák, csavarok és csavarhúzó meghúzását.
- Ellenőrizze a burkolatokat sérülések és helytelen felszerelés szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- Tárolja a darálót száraz helyen, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen. Ne takarja nylon zsákokkal a nedvesség elkerülése érdekében.

Pótló alkatrészek

A termék használatához szükséges pótalkatrészek a termék jótállási ideje alatt elérhetők.

Rendelési problémák esetén kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

Egyéb kérdések esetén kérjük, forduljon a „Szerviz Központ”-hoz.

24 Hengeres késAAAJ041056

25 NyomólapAAAJ041057

Hulladékkezelés és környezetvédelem

Vigyázz a környezetre. Használat után vidd az eszközt, a tartozékokat és a csomagolást az újrahasznosító pontra.

A gépeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.

2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus hulladékokról: A használt elektromos készülékeket külön kell gyűjteni ártalmatlanításra, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az egyes országok jogszabályai alapján az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Visszavétel az üzletbe,
- Leadás hivatalos gyűjtőhelyen,
- Visszajuttatás a

gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez vagy szerszámokhoz csatolt, nem elektromos alkatrészekre.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem működik vagy szaggat munka közben	A hulladéktartály (17) nincs megfelelően rögzítve.	Nyomja be a hulladéktartályt (17) a megfelelő pozícióba, és állítsa a biztonsági kapcsolót (4) a hulladéktartályon (17) BE helyzetbe.
	Túlterhelés elleni védelem	Nyomja meg a túlterhelésvédelmi kapcsolót (12) az eszköz visszaállításához.
	Nincs hálózati áramellátás.	Ellenőrizze a csatlakozót, a kábelt és a dugaszt sérülések szempontjából, és szükség esetén bízza javításukat szakképzett személyzetre.
	A biztonsági kapcsoló (4) nincs megfelelően elhelyezve a gyűjtőtartályon (17).	Mozdítsa el a biztonsági kapcsolót (4) BEKAPCSOLT állásba (lásd: „A gyűjtőtartály ürítése”).
A zúzás nem működik.	A hengeres kés (24) hátrafelé forog.	Változtassa meg a forgás irányát a funkciókapcsolóval (9).
	Az aprítandó anyag túl puha.	Helyezzen be fát, vagy aprítsa száraz ágakat.
	A hengeres kés (24) elakadt.	Odblokuj zacięcie (Zobacz „Usuwanie zablokowania”)
Materiał rozdrabniany wychodzi w postaci łańcuchów.	Płyta dociskowa (25) jest niewłaściwie wyregulowana	Wyreguluj ponownie płytę dociskową (patrz „Regulacja płyty dociskowej”)



VENOM

power of quality



ELEKTRICKÝ DRVIČ VN 025

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Vyrobené v ČR

Úvod

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového zariadenia. Výberom tohto produktu ste sa rozhodli pre vysokú kvalitu. Návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred začatím používania si pozorne prečítajte všetky pokyny týkajúce sa obsluhy a bezpečnosti. Zariadenie používajte výhradne podľa popisu a určenia uvedeného v návode. Tento návod uchovajte na bezpečnom mieste a v prípade odovzdania zariadenia tretej osobe jej odovzdajte aj celú dokumentáciu.

Určenie použitia

Drvič je určený na drvenie vláknitých a drevitých materiálov, ako sú zastrihnuté živé ploty a konáre stromov, vetvy, kôra a šišky. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne povolené v tomto návode, môže viesť k poškodeniu drviča a predstavuje vážne riziko pre používateľa.

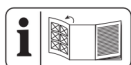
Treba mať na pamäti, že aj napriek bezpečnostným opatreniam použitým pri konštrukcii zariadenia a dodatočným zabezpečeniam stále existuje určité riziko. To platí najmä pri drvení ružových živých plotov alebo iných trnistých kríkov. Do drviča nesmú byť vhadzované kamene, sklo, kov, kosti, plast ani textílie.

Operátor alebo používateľ nesie zodpovednosť za nehody, ako aj za zranenia alebo škody spôsobené tretím osobám. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania alebo použitia v rozpore s určením. Tento produkt je určený výhradne na domáce použitie – nie je vhodný na komerčné využitie.

Všeobecný opis

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Drviaca jednotka
- Podvozok
- Nádobka na odpad
- Dve kolesá
- Dve kryty kolies
- Súprava osí kolies (1 os + 4 podložky + 2 poistky)
- Päť samorezných skrutiek 6x25 mm
- Dve podpery s dvoma samoreznými skrutkami 5x45 mm
- Imbusový kľúč
- Tlačidlo
- Nastavovací skrutka (na nastavenie rezných dosiek)



Pozrite si ilustráciu na rozkladacej strane vpredu.

Prehľad

1. Ochrana kolesa
2. Koleso
3. Podpera
4. Bezpečnostný vypínač
5. Nastavovací skrutka
6. Napájací kábel so zástrčkou
7. Držadlo
8. Zásobný násyp
9. Prepínač funkcií
10. Tlačidlo ZAPNÚŤ
11. Tlačidlo VYPNÚŤ
12. Tlačidlo proti preťaženiu
13. Kontrolka napájania
14. Tlačidlo na zatlačenie (tlačidlo posúvača)
15. Drviaca jednotka
16. Podvozok
17. Nádoba na odpad
18. Vnútoraná podložka (neviditeľná)
19. Vonkajšia podložka (neviditeľná)
20. Zaisťovacia poistka (neviditeľná)
21. Os kolesa
22. Skrutka krytu čepele
23. Kryt čepele
24. Valcová čepel'
25. Tlačná doska
26. Imbusový kľúč

Funkčný popis

Tichý drvič je vybavený silným motorom, ochranou proti preťaženiu a blokáciou opätovného spustenia pre zvýšenie bezpečnosti. Na rezanie sa používa systém valcovej čepele, ktorý pracuje veľmi ticho a automaticky nasáva materiál na drvenie. Priehľadná nádoba na odpad s kapacitou 60 litrov uľahčuje manipuláciu s odpadom a kontrolu jeho množstva. Pevný podvozok zabezpečuje stabilné postavenie zariadenia a dobrú mobilitu. Podrobný popis funkcií jednotlivých ovládacích prvkov nájdete v ďalšej časti návodu.

Technické údaje

Elektrický drvič

..... **VN 025**

- Menovitý výkon 2800 W (P40)*
- Menovité napätie 230-240 V ~, 50 Hz
- Stupeň ochrany IPX4
- Rýchlosť rezných valcov 52 ot./min
- Maximálna hrúbka vetiev Max. 42 mm**
- Objem nádoby na odpad cca 60 l
- Hmotnosť cca 22 kg
- Uroveň akustického tlaku (LpA) 87,6 dB(A); KpA = 3 dB(A)
- Zmeraná hladina akustického výkonu (LWA) 94,1 dB(A); KwA = 2,84 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu 98 dB(A)

* Neustály prerušovaný režim prevádzky (20 s práce – 30 s prestávka)

** Maximálna hrúbka vetiev, ktoré je možné drviť, závisí od druhu dreva a kvality rezaného materiálu.

Pre tvrdé drevo (napr. dubové/bukové vetvy) je maximálna hrúbka vetiev na drvenie menšia ako pre mäkké drevo (napr. borovicové/smrekové drevo).

V prípade suchého dreva alebo dreva s hrčami môže byť maximálna hrúbka rezu tiež menšia.

Hladiny hluku boli určené podľa postupu merania hluku EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991, za pracovných podmienok v súlade s bodom 50 časti B a prílohou III, normy ISO 11094:1991 a smernicou EÚ 2000/14/ES.

Hodnoty hluku a vibrácií boli určené v súlade s normami a požiadavkami uvedenými v deklarácii zhody.

Počas ďalšieho vývoja produktu môžu byť zavedené technické a vizuálne zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozмеры, odkazy a informácie uvedené v tomto návode sú preto bez záruky.

Právne nároky vyplývajúce z tohto návodu nemôžu byť považované za platné.

Nesprávne použitie drviča môže spôsobiť vážne zranenia. Pred začatím práce so zariadením si dôkladne prečítajte návod na použitie a oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami. V prípade nejasností sa poraďte s odborníkom. Návod uchovávajte na bezpečnom mieste a odovzdajte ho každému ďalšiemu používateľovi, aby boli informácie vždy k dispozícii. Je potrebné mať na pamäti, že používateľ nesie zodpovednosť za nehody alebo riziká voči iným osobám alebo ich majetku.



Bezpečnostné opatrenia

- Zariadenie nie je určené na používanie deťmi, osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osobami bez primeraných skúseností a vedomostí ani osobami nepoznajúcimi návod na použitie. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hre so zariadením. Čistenie a údržba nesmú byť vykonávané deťmi.

- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla tohto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, servis alebo osoba s podobnými kvalifikáciami, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Zariadenie nesmie byť používané vo výškach nad 2000 m n. m.

Symbody používané v návode



Varovné symbody obsahujú informácie o predchádzaní zraneniam a poškodeniu majetku.



Symbol opatrnosti (vysvetlenie opatrenia namiesto výkričníka) obsahuje informácie o predchádzaní škodám alebo poškodeniam.



Symbol upozornenia obsahuje informácie o správnom používaní zariadenia.

Symbody na drviči



Pozor!



Prečítajte si návod.



Trieda ochrany II
(dvojitá izolácia)



Prečítajte si návod na
použitie.



Používajte
ochranu sluchu.



Používajte ochranu
očí.



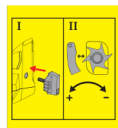
Používajte ochranu rúk.



Nevystavujte zariadenie
dažďu.



Určené výhradne na
použitie v priestoroch s
prúdovou schopnosťou
inštalácie ≥ 100 A na fázu.



Nastavenie prítlačnej
dosky



Uzamykací
mechanizmus —
zatvorený

Uzamykací
mechanizmus —
otvorený



Pozor! Pred vykonaním
nastavenia, čistenia alebo
ak je napájací kábel
zachytený či poškodený,
vypnite motor a odpojte
zariadenie od napájania.



Varovanie!
Nebezpečenstvo
poranenia otáčajúcim sa
rezným valcom. Počas
prevádzky drviča držte
ruky a nohy mimo
násypného lievika.



Varovanie! Riziko
úrazu elektrickým
prúdom.



Garantovaná
hladina akustického
výkonu



Varovanie! Nebezpečenstvo spätného vrhu.

Dodržiujte odstup od násypného lievika a miesta výhozu materiálu a nedovoľte iným osobám vstup do nebezpečnej zóny.



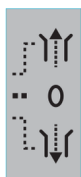
Elektrické zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.



Počakajte, kým sa všetky časti stroja úplne nezastavia, než sa ich dotknete.



Nepoužívajte ako nášľapnú plochu.



Prepínač výberu funkcie:

Horná poloha: Spätný chod na odstránenie upchatia.

Stredná poloha: Vypnuté.

Dolná poloha: Normálny chod – drvenie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osobám bez primeraných skúseností a vedomostí ani osobám nepoznajúcim návod na použitie používať stroj. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hre so zariadením.

- Miestne platné predpisy alebo pravidlá môžu určovať minimálny vek na používanie drviča.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.



Dodržiavajte predpisy týkajúce sa ochrany pred hlukom a miestne nariadenia.



Pozor! Počas používania zariadenia dodržiavajte nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, riziku poranenia a požiaru:

Príprava:

- Nikdy nepoužívajte drvič v blízkosti iných osôb alebo zvierat.
- Počas používania drviča vždy používajte ochranu sluchu a očí.
- Noste vhodné ochranné odevy, ako sú ochranné rukavice, pevná obuv a dlhé nohavice. Nenoste voľné oblečenie ani oblečenie s visiacimi šnúrkami alebo páskami. Nepoužívajte stroj na boso ani v sandáloch.
- Používajte drvič výhradne na otvorenom priestore (vzdialenom od stien a iných pevných konštrukcií), na stabilnom a rovinnom povrchu.
- Nepoužívajte stroj na vydláždenom alebo štrkovom povrchu, ktorý by mohol byť poškodený vyhadzovaným materiálom.
- Pred spustením drviča skontrolujte, či sú všetky matice, skrutky a ostatné upevňovacie prvky pevne dotiahnuté. Kryty musia byť správne upevnené a funkčné. Vymieňajte všetky poškodené alebo nečitateľné nálepky.
- Pred zapnutím stroja vždy skontrolujte, či je drvič, skrutky a ostatné upevňovacie prvky pevne zabezpečené a či sú kryty a ochrany na svojom mieste. Opotrebované alebo poškodené diely vymieňajte jednotlivo, aby ste predišli nevyváženosti. Opotrebované alebo poškodené nálepky je potrebné vymeniť.
- Udržiavajte zdroj napájania čistý od nečistôt a usadenín, aby ste predišli poškodeniu alebo riziku požiaru.
- Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali istú oporu na svahoch, a chodte, nebežte.
- Vždy pred použitím skontrolujte prírodné káble a predlžovačky na poškodenie alebo opotrebenie. Ak dôjde k poškodeniu kábla počas práce, okamžite odpojte zariadenie od napájania. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA, KÝM NIE JE ODPOJENÝ OD ZÁSUVKY.** Nepoužívajte stroj, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

- Z dôvodov bezpečnosti vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely.
 - Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.
 - Používajte len náhradné diely a príslušenstvo dodané alebo odporúčané výrobcom.
 - Používanie dielov tretích strán vedie k okamžitej strate záruky.

• Nechávajte drvič pracovať bez dozoru a skladujte ho na suchom mieste, mimo dosahu detí.

• Pripojte drvič iba k správne uzemnenej elektrickej zásuvke. Uistite sa, že predlžovačka aj zásuvka sú riadne uzemnené.

• Pri používaní predlžovačky na bubne vždy úplne odviňte kábel.

• Použitie predlžovačky, ktorá nie je vhodná na výkon zariadenia, alebo je poškodená, môže predstavovať riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

• Pri používaní rozdrviča v exteriéri ho pripojte k prúdovému chrániču (RCD) s menovitým rozdielovým vypínacím prúdom najviac 30 mA.

Práca so zariadením:

• Pred spustením drviča sa uistite, že násypka je prázdna.

• Držte hlavu, vlasy a telo ďalej od násypného otvoru.

• Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí, kým nie je stroj odpojený od napájania a pohyblivé prvky sa úplne nezastavia.

• Pri používaní predlžovačky na bubne vždy úplne odviňte kábel.

• Použitie predlžovačky, ktorá nie je vhodná na výkon zariadenia alebo je poškodená, môže predstavovať riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

• Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe tela. Pri vkladaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni ako je základňa stroja.

• Počas prevádzky stroja nestojte v oblasti výstupu materiálu.

• Pri vkladaní materiálu do stroja je potrebné dbať na mimoriadnu opatrnosť, aby sa doň nedostali kúsky kovu, kamene, fľaše, plechovky ani iné cudzie predmety.

- Nikdy neobsluhujte stroj s poškodenými ochrannými krytmi, bez bezpečnostných zariadení (ako je priložená zberná nádoba) alebo s poškodeným či opotrebovaným káblom.
- Pred pripevnením alebo odstránením zbernej nádoby vypnite stroj.
- Vyhýbajte sa neprírodzenej polohe. Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali istú oporu, najmä na svahoch.
- Nepoužívajte drvič počas dažďa ani za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo bleskov. Pracujte za denného svetla alebo pri dobrom osvetlení.
- Neobsluhujte drvič, ak ste unavení, rozptýlení alebo pod vplyvom alkoholu či liekov. Vždy si urobte prestávku, keď ju potrebujete.
- Vypnite drvič a odpojte zástrčku v nasledujúcich situáciách. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili.
- keď zariadenie nepoužívate,
- počas prepravy alebo keď ho nechávate bez dozoru;
- pred odstránením zaseknutého noža;
- počas kontroly zariadenia, čistenia alebo odstraňovania upchatí;
- pri vykonávaní čistiacich, údržbových prác alebo výmene príslušenstva;
- pred prenášaním alebo zdvíhaním drviča.
- Nedovoľte hromadiť sa rozdrvenému materiálu v blízkosti výstupného otvoru. Môže to sťažiť správne vyhadzovanie a spôsobiť spätný tok materiálu cez podávač.
 - Udržiavajte zdroj napájania čistý, bez nečistôt a usadenín, aby ste predišli poškodeniu alebo prípadnému požiaru.
- Neprenášajte ani neklopte drvič, keď je motor v prevádzke.

- Držte ruky, iné časti tela a odev ďalej od plniacej komory, výstupného kanála a ostatných pohyblivých častí.
- V prípade upchatia v násypnom alebo výstupnom otvore vypnite motor a odpojte stroj zo siete pred odstránením zvyšného materiálu z násypného otvoru alebo výstupného kanála. Uistite sa, že motor je čistý a bez nečistôt či usadenín, aby ste ho chránili pred poškodením alebo prípadným požiarom. Pamätajte, že rezný nástroj sa aktivuje aj po spustení motora v stroji s elektrickým pohonom.
- Ihneď vypnite napájanie a počkajte, kým sa stroj úplne nezastaví, ak rezný mechanizmus narazí na cudzí predmet alebo ak stroj začne vydávať neobvyklé zvuky či vibrovať. Odpojte stroj zo siete a vykonajte nasledujúce kroky pred opätovným spustením a obsluhou stroja:
 - skontrolujte poškodenia;
 - vymeňte alebo opravte poškodené diely;
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené súčiastky, a dotiahnite ich.
- Pravidelne čistite ventilačné štrbiny; dodržiavajte pokyny na údržbu.
- Nezatiažujte zariadenie. Pracujte iba v uvedenom výkonnostnom rozsahu. Nepoužívajte stroje s nízkym výkonom na ťažkú prácu. Nepoužívajte zariadenie na účely, na ktoré nebolo navrhnuté.
- Vypnite drvič až vtedy, keď je násypka podávača úplne prázdna, inak môže dôjsť k zablokovaniu drviča a nemožnosti jeho opätovného spustenia.
- Nepokúšajte sa o samostatnú opravu drviča, pokiaľ nemáte príslušné kvalifikácie. Všetky práce, ktoré nie sú popísané v tejto príručke, môžu vykonávať iba naši servisní technici.



POZOR! Nižšie je popísané, ako sa dá predísť poškodeniu zariadenia a prípadným zraneniam osôb:



Elektrická bezpečnosť
POZOR! Nižšie je popísané, ako predísť úrazom a zraneniam spôsobeným elektrickým prúdom:

- Používajte ochranu proti prepätiu určenú na pripojenie predlžovačky.

- Poškodené káble, konektory a zástrčky alebo káble nezodpovedajúce špecifikácii nesmú byť používané. V prípade poškodenia napájacieho kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - Kábla napájania sa za žiadnych okolností nedotýkajte, kým nie je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo rizikám.
- Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač zapnutia/vypnutia nefunguje správne. Poškodený vypínač vždy opravujte v našom servise.
- Ak používate predlžovačku, musí byť určená na vonkajšie použitie a mať zásuvky chránené proti striekajúcej vode. Uistite sa, že prierez kábla predlžovačky nie je menší ako:
 - ak ide o gumový izolovaný kábel, bežný pružný polychlóprénový kábel (kódové označenie HO5 RN-F);
 - ak ide o kábel izolovaný polyvinylchloridom, bežný pružný kábel s izoláciou z polyvinylchloridu (kódové označenie HO5 VV-F).
- V prípade nehody alebo poruchy počas práce zariadenie okamžite vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Poskytnite primeranú pomoc zraneným alebo vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred každým použitím skontrolujte napájací kábel so zástrčkou, či nie je poškodený. Poškodený napájací kábel okamžite nechajte vymeniť v autorizovanom servise alebo u elektrikára. Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený.
- Používajte iba predlžovačky schválené na vonkajšie použitie a odolné proti striekajúcej vode. Priemer žíl kábla predlžovačky s dĺžkou do 10 m musí byť minimálne 3 x 1,5 mm², a pri dlhších kábloch než 10 m minimálne 3 x 2,5 mm². Pred použitím vždy úplne odviňte celý kábel z bubna. Skontrolujte kábel, či nie je poškodený.

- Nevytiahujte zástrčku drviča ťahaním za kábel.

Držte kábel ďalej od zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán.

- Držte kábel predlžovačky ďalej od pohyblivých a nebezpečných častí, aby ste predišli poškodeniu kábla, ktoré by mohlo spôsobiť kontakt s časťami pod napätím.

- Zariadenie je určené výhradne na použitie v priestoroch s prúdovou schopnosťou ≥ 100 A na fázu, napájaných z distribučnej siete s menovitým napätím 400/230 V. Kontaktujte miestneho dodávateľa energie, aby ste to overili a uistili sa, že prúdová schopnosť na pripojovacom bode je dostatočná pre zariadenie.



Upozornenie! Toto elektrické náradie počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých podmienok ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych zranení alebo smrti, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi konzultovať sa s lekárom a výrobcom implantátu pred začatím obsluhy stroja.



Upozornenie! Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za špeciálny kábel dostupný u výrobcu alebo jeho zástupcov.

Riziko

Aj pri správnom používaní tohto elektrického náradia stále pretrvávajú riziká. Nižšie uvedené nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou tohto náradia:

- a) Rezné poranenia
- b) Poškodenie sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu
- c) Zdravotné poškodenia spôsobené vibráciami rúk a ramien, ak sa zariadenie používa dlhodobo alebo nie je správne obsluhované a udržiavané.

Inštalачný návod

Rozbalenie

Opatrne rozbaľte kartón s záhradným drvičom a skontrolujte, či je súprava kompletná. Použité obalové materiály zlikvidujte v súlade s predpismi.

1. Vyberte drvič zo zabalenia.
2. Vysuňte zbernú nádobu (17) z puzdra (16) a vyberte drviacu jednotku (15) a príslušenstvo.
3. Skontrolujte kompletnosť súpravy.

- (6) Prichyťte drviacu jednotku (15) k rámu základne (16) pomocou štyroch priložených skrutiek (ST6 x 25 mm) pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).

- F** (7) Na vloženie zbernej nádoby (17) odblokujte bezpečnostný vypínač (4) posunutím do polohy „OFF“.

- (8) Zasuňte zbernú nádobu (17) do rámu základne (16). Nádobu možno namontovať len v jednej polohe.

Zabezpečte zbernú nádobu (17) posunutím bezpečnostného vypínača (4) do polohy „ON“.

Montáž drviča

- B** (1) Prichyťte podperné nožičky (3) k ramenu puzdra. Prišrobujte ich samoreznými skrutkami 5 x 45 mm.

- C** (2) Prestrčte nápravu kolies (21) cez otvory v základe rámu (16) a zabezpečte ju vonkajšou podložkou (18) a poistnými krúžkami.

- (3) Nasadte dve kolesá (2) na nápravu kolies (21), potom umiestnite vonkajšie podložky (19) a zabezpečte poistnými krúžkami (20).

- D** (4) Nasadte kryty kolies (1) na kolesá (2), až kým nezazriete jasné cvaknutie.

- (5) Pomaly otáčajte nastavovaciu skrutku (5) v smere hodinových ručičiek, až kým nezazriete jemné zvuky trenia.

Otočenie nastavovacej skrutky (5) o pol otáčky v smere hodinových ručičiek približuje rezný hriadeľ k pritláčacej doske približne o 0,50 mm.

Indikátor napájania

Indikátor napájania (13) sa rozsvieti, keď sú splnené všetky tri nasledujúce podmienky:

- Zberná nádoba (17) a bezpečnostný vypínač (4) sú v správnej polohe.
- Zariadenie je pripojené k elektrickej sieti.
- Preťažovacia ochrana nebola aktivovaná (pozri príslušnú sekciu). Zariadenie nebude fungovať, ak je indikátor napájania (13) zhasnutý.

Obsluha

Spustenie

Pred spustením drviča sa uistite, že drviaca jednotka (15) je pevne pripojená k puzdru (16) a zberná nádoba (17) aj bezpečnostný vypínač (4) sú správne umiestnené.



Drvič sa nedá zapnúť, kým zberná nádoba (17) a bezpečnostný vypínač (4) nie sú správne umiestnené.

Zapínanie a vypínanie drviča



Uistite sa, že napätie elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku drviča.



1. Pripojte napájací kábel do príslušnej zásuvky. Skontrolujte, či sa rozsvieti indikátor napájania (13). Uistite sa, že plniaci lieviku (8) je prázdny.
2. Na zapnutie režimu nepretržitého drvenia stlačte funkčný prepínač (9) smerom dole. Potom stlačte tlačidlo „ON“ (10), aby ste začali drvenie materiálu. Na vypnutie stlačte tlačidlo „OFF“ (11).
3. Vždy vráťte funkčný prepínač (9) späť do strednej, neutrálnej polohy.
4. Na spustenie spätného chodu stlačte funkčný prepínač (9) nahor. Potom stlačte a podržte tlačidlo „ON“ (10), aby sa motor spustil. Uvoľnenie tlačidla „ON“ zastaví stroj.



Vyhýbajte sa rýchlej zmene smeru chodu.

Počkajte, kým sa motor úplne nezastaví, než ho znova spustíte.

Tlačidlo

Ak sa jemný rozdrvený materiál správne nevysáva, môžete ho pritlačiť v lieviku (8) pomocou tlačidla (14). Tlačidlo (14) je bezpečne uložené v lieviku (8).

Vysypávanie zbernej nádoby



Nevyčkávajte s vysypávaním zbernej nádoby (17) na poslednú chvíľu. Pamätajte, že nádoba sa plní nerovnomerne pod výstupným otvorom.



1. Vypnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“).
2. Odomknite zbernú nádobu (17) posunutím bezpečnostného vypínača (4) do polohy OFF.
3. Vyberte zbernú nádobu (17) z tela (16) a vyprázdňte ju.
4. Uistite sa, že oblasť okolo bezpečnostného vypínača (4) je pred opätovným nasadením zbernej nádoby (17) bez pilín a triesok.
5. Znovu namontujte zbernú nádobu (17) a posuňte bezpečnostný vypínač (4) do polohy ON.

Preťaženie ochrany

V prípade preťaženia, napríklad v dôsledku príliš hrubých konárov, sa zariadenie automaticky vypne. Spínač ochrany proti preťaženiu (12) sa aktivuje a indikátor napájania (13) zhasne, čo znamená odpojenie napájania.

Zabránenie opätovnému spusteniu

Po automatickom vypnutí zariadenia v dôsledku preťaženia sa zariadenie nespustí automaticky znova.

Po 1–2 minútach je potrebné stlačiť spínač ochrany proti preťaženiu (12), aby sa zariadenie znovu napájalo. Indikátor napájania (13) sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie je zapnuté.

Spôsoby práce

Všeobecné pokyny na prácu



Dodržiujte primeraný odstup od drviča, pretože dlhé konáre sa môžu pri vťahovaní do zariadenia odrážať.



Noste ochranu sluchu a očí.



Noste ochranu rúk.

- Z bezpečnostných dôvodov drvič nebude fungovať bez správne namontovanej zbernej nádoby (17). Pri podávaní konárov do drviča ich
- držte, kým nebudú automaticky vtiahnuté. Buďte si vedomí možnej rýchlosti
- podávania materiálu k nožu a nepreťažujte zariadenie. Nedovoľte, aby sa drvený materiál
- hromadil v oblasti výstupného otvoru, pretože to môže brániť správne vyhadzovaniu.

a vytlačiť materiál späť cez lievik podávača.

- Aby ste ochránili drvič pred upchatím, drvite zvädnutý záhradný odpad, ktorý ležal niekoľko dní, a striedavo tenké konáre s hrubšími. Pred drvením koreňov odstráňte z nich zvyšky pôdy a kameňov. Nedrvte mäkký, vlhký materiál, ako sú
- kuchynské odpady, tráva alebo listy – kompostujte ich priamo. Na záver si nechajte niekoľko suchých
- konárov, ktoré pomôžu vyčistiť drvič. Drvič vypínajte až po spracovaní celého materiálu rezacím valcom (24).
- Inak sa rezací valec (24) môže pri ďalšom zapnutí zariadenia zaseknúť.

Drvenie materiálu



UPOZORNENIE! Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostriedky, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, primerane podľa podmienok, znižujú riziko úrazov.

Vždy držte tvár a telo mimo podávacieho otvoru.

Počas prevádzky zariadenia vždy stojte mimo zóny výhozu materiálu.

Majte na pamäti, že prevádzkovateľ môže byť zodpovedný za nehody alebo ohrozenia týkajúce sa iných osôb a/alebo ich majetku.

- E** • Pripojte napájanie a zapnite drvič, aby ste začali drviť materiál (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“).
- G** • Nastavte pritlačnú dosku (25) do správnej polohy otáčaním nastavovacieho skrutky (5) (pozri „Nastavenie pritlačnej dosky“).
- A** • Vložte materiál do podávacieho lievika (8), až kým nevidíte, že drevený materiál vychádza a padá do zbernej nádoby (17).
- Navrhnutý systém medzi nožom (24) a pritlačnou doskou (23) automaticky vtiahne materiál. Ak to nefunguje, môžete použiť pritlačadlo (14), aby ste pritlačili materiál pozdĺž podávacieho lievika (8).
- Vyprázdňte zbernú nádobu (17), keď je naplnená asi do 3/4 (pozri „Vyprázdňovanie zbernej nádoby“).
-

Tipy na drvenie

Dodržiavanie nižšie uvedených tipov zlepší výkon a predĺži životnosť drviča.

- Konáre a vetvičky treba drviť krátko po ich odstrihnutí. Po vyschnutí sa stanú veľmi tvrdými a maximálny priemer rezu sa zníži.
- Záhradný odpad, ako sú čerstvé listy, popínavé rastliny a vinič, obsahuje veľa vlhkosti, čo môže spôsobiť prilepenie materiálu na reznú hlavu. Takýto materiál by mal niekoľko dní schnúť pred podaním do drviča.
- Vždy skontrolujte materiál pred drvením a uistite sa, že neobsahuje kamene ani klinec, pretože by mohli vážne poškodiť drvič.

Odstraňovanie upchatia Spínač ochrany proti preťaženiu (12) sa aktivoval

- E** • Stlačte prepínač funkcie (9), aby ste ho nastavili do neutrálnej polohy.
- Po 1–2 minútach stlačte spínač ochrany proti preťaženiu (12), aby ste zariadenie opäť zapli.
- Stlačte prepínač funkcie (9) nahor, aby ste umožnili otočenie noža proti smeru hodinových ručičiek a vrátili materiál späť.
- Stlačte a podržte tlačidlo „ON“ (10), aby ste spustili stroj a vrátili zaseknutý materiál.
- Zapnite a vypnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“), aby ste skontrolovali, či bolo upchatie odstránené.
- Ak bolo upchatie odstránené, zapnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“), aby ste pokračovali v drevení materiálu.
- G** • Ak upchatie nebolo odstránené, zopakujte vyššie uvedené kroky.

Ak sa upchatie stále nepodarí odstrániť, otvorte kryt noža (23), aby ste vyčistili zaseknutý materiál:

- a. Odpojte napájanie.
 - b. Povolíte štyri skrutky krytu noža (22) pomocou priloženého imbusového kľúča.
 - c. Odstráňte kryt noža (23).
 - d. Odstráňte zaseknutý materiál z valcového noža (24) a pritlačnej dosky (25).
 - e. Nasadte kryt noža (23) a dotiahnite štyri skrutky (22).
- Pripojte napájanie a zapnite aj vypnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“), aby ste skontrolovali jeho funkčnosť.

Spínač ochrany proti preťaženiu (12) sa neaktivoval.

Vypnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“).

Stlačte prepínač funkcie (9) nahor, aby ste umožnili otočenie noža proti smeru hodinových ručičiek a vrátili materiál späť.

Stlačte a podržte tlačidlo „ON“ (10), aby ste spustili stroj a vrátili zaseknutý materiál.

Vypnite a znova zapnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“), aby ste skontrolovali, či bolo upchatie odstránené.

Ak bolo upchatie odstránené, zapnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“), aby ste pokračovali v drvení materiálu.

Ak upchatie nebolo odstránené, zopakujte vyššie uvedené kroky.

Ak sa upchatie stále nepodarí odstrániť, otvorte kryt noža (23), aby ste vyčistili zaseknutý materiál:

a. Odpojte napájanie.

b. Povolíť štyri skrutky krytu noža (22) pomocou priloženého imbusového kľúča.

c. Odstráňte kryt noža (23).

d. Odstráňte zaseknutý materiál z valcového noža (24) a pritlačnej dosky (25).

e. Pri nasadzovaní krytu noža (23) sa uistite, že je správne nastavený. Toto nastavenie závisí od nožového valca, čapu pritlačnej dosky (25) a štyroch skrutiek (22).

Dôkladne dotiahnite kryt noža štyrmi imbusovými skrutkami (22).

Pripojte napájanie a zapnite aj vypnite drvič (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“), aby ste skontrolovali jeho funkčnosť.

Nastavenie pritlačnej dosky

Nastavenie pritlačnej dosky v továrni je správne a jej úpravu je potrebné vykonať iba v prípade opotrebenia.

Rozpoznáte opotrebenie rezacieho systému, keď sa rozdrvený materiál iba tlačí a vychádza vo dlhých prúžkoch.

Proces obrusovania môže vyžadovať počiatočné nastavenie pritlačnej dosky (25) v krátkych intervaloch.

A

1. Skontrolujte, či je násypný lievik (8) prázdny a čistý.

E

2. Pripojte napájanie a zapnite stroj na drvenie materiálu (pozri „Zapínanie a vypínanie drviča“).

3. Pomaly otáčajte nastavovaciu skrutku (5) po smere hodinových ručičiek, až kým neuslyšíte zvuky trenia. Vylúčia sa drobné hliníkové triesky. Keď sa objaví zvuk trenia, otočte nastavovacie koliesko proti smeru hodinových ručičiek o 1/4 otáčky. Uistite sa, že kovová doska sa nedotýka rezného noža.

4. Po dokončení nastavenia skontrolujte, či drvič efektívne reže, tak, že podáte trochu materiálu do násypného lievika. Vypnite stroj a odpojte napájanie.



Vyhýbajte sa nadmernému nastavovaniu, aby ste nezbytočne neopotrebovali pritlačnú dosku.

Údržba a čistenie



Všetky práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, zverte autorizovanému servisu. Používajte výhradne originálne diely.



Počas práce s valcovým nožom (24) noste ochranu rúk.



Vypnite drvič, odpojte ho od napájania a počkajte, kým sa valcový nôž (24) úplne zastaví, než začnete s prácou na ňom.



Nebezpečenstvo – Otáčajúce sa nože.

Držte ruky a nohy mimo otvorov počas prevádzky stroja.

Všeobecné čistenie a údržba



Nepostrekovať drvič vodou. Riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Vždy udržiavajte drvič, kolesá a ventilačné otvory čisté. Čistite ich kefou alebo handrou, vyhýbajte sa čistiacim prostriedkom a rozpúšťadlám.
- Pred použitím skontrolujte, či drvič a kryty nie sú opotrebované alebo poškodené a či sú pevne pripevnené. Skontrolujte dotiahnutie matíc, skrutiek a šróbov.
- Kontrolujte kryty na poškodenia a nesprávnu montáž. V prípade potreby vymeňte poškodené diely.
- Drvič skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Nepokryte ho nylonovými vreckami, aby ste predišli vlhkosti.

Náhradné diely

Náhradné diely potrebné na používanie produktu sú dostupné počas záručnej doby produktu.

V prípade problémov s objednávkou prosím využite kontaktný formulár.

Pri iných otázkach sa, prosím, obráťte na „Servísne centrum“.

24 Valcový nôžAAAJ041056

25 Pritlačná doskaAAAJ041057

Likvidácia odpadu a ochrana životného prostredia

Chráňte životné prostredie. Po skončení ich používania odovzdajte náradie, príslušenstvo a obal na recyklačné miesto.

Stroje sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

Smernica 2012/19/EÚ o elektroodpade:
Používané elektrické zariadenia musia byť zhromažďované oddelene na likvidáciu a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

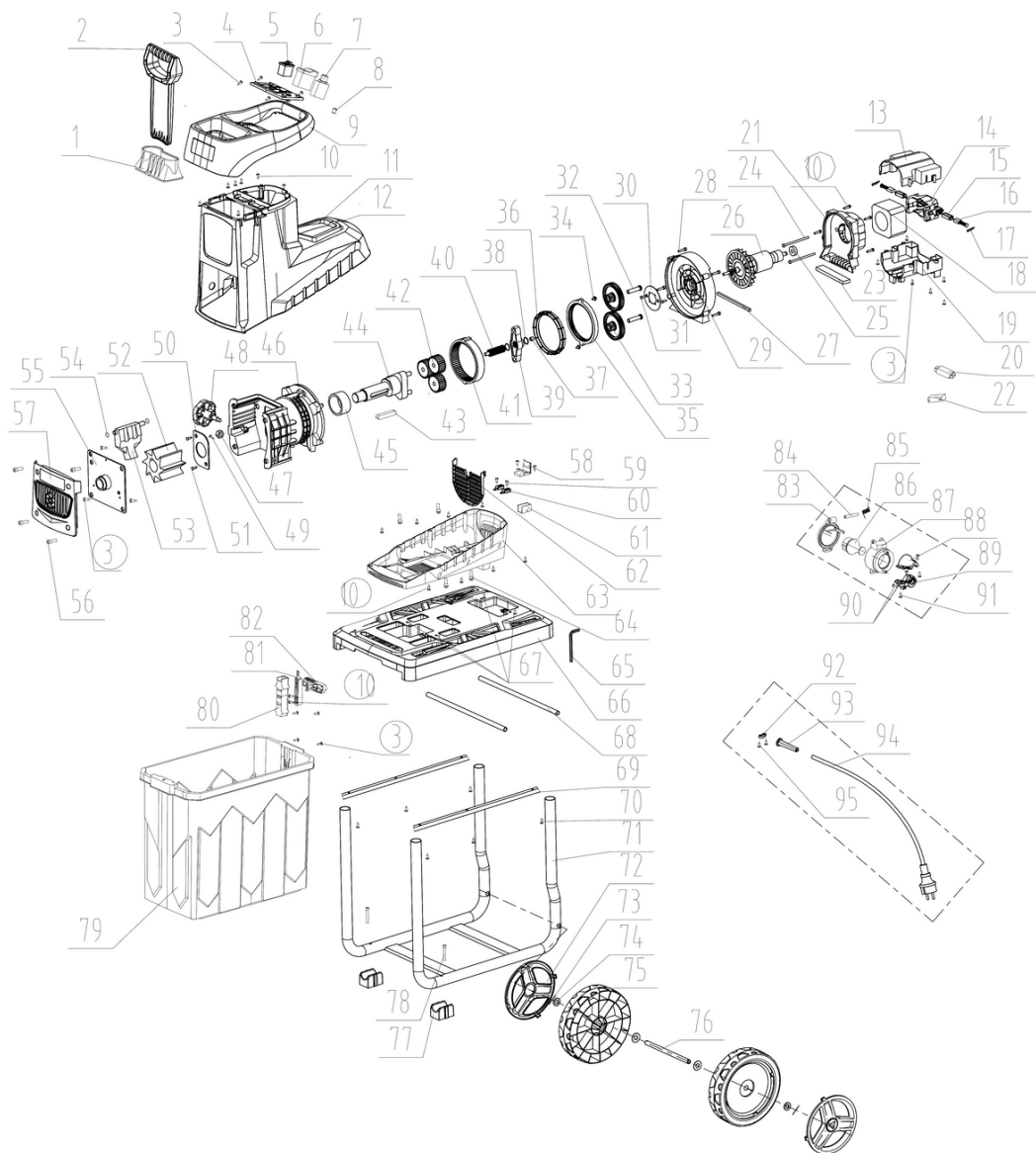
V závislosti od implementácie v národnej legislatíve máte nasledovné možnosti:

- Vrátenie do obchodu,
- Odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- Vrátenie výrobcovi/distribútorovi.

Nevzťahuje sa na príslušenstvo dodané so starými zariadeniami alebo nástroje bez elektrických komponentov.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor nefunguje alebo sa počas prevádzky prerušuje	Nádoba na odpad (17) nie je správne nasadená.	Zatlačte nádobu na odpad (17) do správnej polohy a nastavte bezpečnostný spínač (4) na nádobu na odpad (17) do polohy ZAP.
	Preťaženie ochrany	Stlačte prepínač preťaženia (12) na resetovanie zariadenia.
	Chýba sieťové napájanie.	Skontrolujte zásuvku, kábel, vodič a zástrčku na poškodenia a v prípade potreby zverte ich opravu kvalifikovanému personálu.
	Bezpečnostný spínač (4) nie je správne umiestnený na zbernej nádobe (17).	Posuňte bezpečnostný spínač (4) do polohy ZAPNUTÉ (pozri „vyprázdňovanie zbernej nádoby“).
Drvenie nefunguje	Valcový nôž (24) sa otáča spätným smerom.	Zmeňte smer otáčania pomocou prepínača funkcie (9).
	Materiál na drvenie je príliš mäkký.	Vložte drevo alebo drvite suché vetvy.
	Valcový nôž (24) je zablokovaný.	Odomknite zablokovanie (Pozri „Odstraňovanie upchatia“)
Drvený materiál vychádza v podobe reťazcov.	Prítlačná doska (25) je nesprávne nastavená.	Znova nastavte pritlačnú dosku (pozri „Nastavenie pritlačnej dosky“).





KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

Gwarant: WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873
sklep@newcommerce.pl

Nazwa sprzętu.....

Typ, model.....

Nr fabryczny.....

Data sprzedaży.....

1. Dane użytkownika:

imię i nazwisko:.....

ulica:.....

miejsowość:.....kod pocztowy:.....

województwo:.....telefon:.....

e-mail:.....

2. Oświadczenie użytkownika:

Niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z działaniem urządzenia, które zostało wydane zgodnie z zamówieniem, nowe i kompletne oraz otrzymałem komplet dokumentacji (instrukcję obsługi, warunki bezpieczeństwa, kartę gwarancyjną). Przyjmuję do wiadomości, że:

a) Przed uruchomieniem zakupionego urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, zasadami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

*Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach związanych z realizacją postanowień karty gwarancyjnej (napraw gwarancyjnych), przeprowadzaniem serwisu i przeglądów przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK

NIE

☐☐

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach marketingowych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK

NIE

☐☐

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach statystycznych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK

NIE

☐☐

*Wymagane w celu wszczęcia procedury reklamacyjnej

Data i czytelny podpis Użytkownika:

KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

3. Odpowiedzialność:

1. Gwarancji na urządzenie udziela firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
2. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu w momencie jego wydania Użytkownikowi.
3. W ramach gwarancji gwarant zapewnia kupującemu nieodpłatne usunięcie usterek w funkcjonowaniu urządzenia wynikających z jego wadliwości konstrukcyjnych i materiałowych.

4. Okres gwarancji na urządzenie:

24 miesiące od daty sprzedaży urządzenia konsumentowi, z wyjątkiem elementów określonych w ust. 6 pkt 5, 6 i 7 niniejszej karty gwarancyjnej.

12 miesięcy ze względu na nieprofesjonalny charakter urządzenia, gwarancja na urządzenie zakupiona w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunki gwarancji:

1. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w warunkach bezpieczeństwa, karcie gwarancyjnej i instrukcji obsługi.
2. Wykonywanie serwisu urządzenia (np. regulacji, czyszczenia, konserwacji) wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia zgodnie z wytycznymi Gwaranta, dostępnymi w instrukcji obsługi oraz odnotowywanie usług serwisowych w karcie gwarancyjnej. W czasie wykonywania serwisu zalecane jest stosowanie oryginalnych części producenta urządzenia. Usługa serwisowa jest odpłatna.
3. Wykonywanie napraw gwarancyjnych wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia. Oraz odnotowywanie napraw w karcie gwarancyjnej.
4. Gwarancja obejmuje obszar Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Użytkownik traci prawo wynikające z gwarancji w przypadku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, obsługi niezgodnej z doręczoną instrukcją obsługi, stosowania nieoryginalnych części zamiennych, lub niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nie dokonywania napraw wymiany zespołów, zmian konstrukcyjnych przez podmioty inne niż uprawnione, niewłaściwego przechowywania, braku odpowiedniej konserwacji zgodnie z instrukcją obsługi.
6. Przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i uprawdopodobnienie okoliczności zakupu urządzenia (np. paragon, faktura) przez Użytkownika.

6. Gwarancja nie obejmuje:

1. Wad urządzenia wynikłych z nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków bezpieczeństwa, instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji.
2. Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, termicznych lub chemicznych urządzenia i wyposażenia.
3. Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją Użytkownika, zalaniem wodą.
4. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia się elementów, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, czy ceramika.
5. Uszkodzenia związane z brakiem zalecanych czynności konserwacyjnych - patrz instrukcja obsługi.
6. Przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. pożar, powódź itp.

7. Procedura reklamacyjna:

1. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Użytkownik powinien upewnić się czy wykonał wszystkie czynności zgodnie z zaleceniami opisanymi w instrukcji obsługi.
2. Zgłoszenie konieczności naprawy urządzenia z tytułu gwarancji Użytkownik zobowiązany jest dokonać niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni od daty zauważenia wady. Zgłoszenia może dokonywać bezpośrednio u Gwaranta (e-mail: sklep@newcommerce.pl, lub pisemnie na adres: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA)
3. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane bezpośrednio przez Gwaranta lub specjalistyczną firmę wskazaną przez Gwaranta.
4. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 30 dni, licząc od dnia dostarczenia urządzenia przez Użytkownika.
5. Zasady dostawy urządzeń do autoryzowanego serwisu lub jednego z partnerów podane są na stronie internetowej Gwaranta www.agroserwisnysa.pl Przed dostarczeniem urządzenia do serwisu Użytkownik powinien oczyścić urządzenie.
6. Użytkownik zobowiązany jest do odbioru urządzenia w terminie wskazanym przez Gwaranta lub firmę specjalistyczną dokonującą czynności w imieniu Gwaranta pod rygorem naliczenia opłaty za jego przechowanie.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w jakim urządzenie pozostawało w serwisie celem dokonania naprawy gwarancyjnej.
8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

VENOM

power of quality

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE SPÓŁKA KOMANDYTOWO-
AKCYJNA, UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
www.newcommerce.pl

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Serwis centralny:
gsagroserwis@gmail.com

Dział części zamiennych:
Tel; 77 431 08 37
sklep@newcommerce.pl
oficjalny.sklep.venom@gmail.com